



**СОВЕТОТ НА
ЕВРОПСКАТА УНИЈА**

**Брисел, 9 октомври 2008 година
(ОР. англ.)**

**8706/3/08
РЕВИЗИЈА 3**

ЕВРОПОЛ 47

ЗАКОНОДАВНИ АКТИ И ДРУГИ ИНСТРУМЕНТИ

**Предмет:
ОДЛУКА НА СОВЕТОТ за основање на Европската полициска служба (Европол)**

ОДЛУКА НА СОВЕТОТ
за
основање на Европската полициска служба
(Европол)

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската унија, а особено член 30(1)(б), 30(2) и 34(2)(в) од истиот,

имајќи го предвид предлогот на Комисијата,

имајќи го предвид Мислењето на Европскиот парламент¹

со оглед на тоа што:

- (1) Основањето на Европската полициска служба (Европол) беше договорено во Договорот за Европската унија од 7 февруари 1992 година, и уредено во Конвенцијата врз основа на член И.3 од Договорот за Европската унија, за основање на Европска полициска служба (Конвенција за Европол)².
- (2) Конвенцијата за Европол е предмет на одреден број измени утврдени во три протоколи што влегоа во сила по долготраен процес на ратификација. Според тоа, менувањето на Конвенцијата со Одлука ќе ги олесни понатамошните измени, доколку се потребни.
- (3) Поедноставувањето и подобрувањето на правната рамка за Европол делумно може да се постигне со основање на Европол како субјект на Унијата, финансиран од општиот буџет на Европската унија, со цел последователна примена на општите правила и постапки.
- (4) Последните правни инструменти за основање слични субјекти на Унијата во областите опфатени со Наслов VI од Договорот за Европската унија (Одлуката 2002/187/ЈНА на Советот од 28 февруари 2002 година за основање на Еуројуст, со цел зајакнување на борбата против сериозен криминал³ и Одлуката 2005/681/ЈНА на Советот од 20 септември 2005 година, за основање на Европски полициски колеџ (ЦЕПОЛ)⁴ беа изменети со Одлуките на Советот, со оглед на тоа што овие Одлуки полесно се прилагодуваат на променливите околности и итните политички приоритети.
- (5) Основањето на Европол како субјект на Унијата, финансиран од општиот буџет на Европската унија, ќе ја зајакне улогата на Европскиот парламент во контролата на Европол преку вклученост на Европскиот парламент во донесувањето на буџетот, вклучено воспоставувањето план и постапката за исплаќање.
- (6) Европол како предмет на општите правила и постапки што се применуваат на слични субјекти на Унијата ќе обезбеди административно поедноставување, што

¹ Мислење од 17 јануари 2008 година (сé уште необјавено во Службениот весник).

² Сл. весник С 316, 27.11.1995, стр. 1.

³ Сл. весник L 63, 6.3.2002, стр. 1.

⁴ Сл. весник L 256, 1.10.2005, стр. 63.

ќе му овозможи на Европол да посвети повеќе свои ресурси на своите суштински задачи.

- (7) Понатамошно поедноставување и унапредување на функционирањето на Европол може да се постигне преку мерки насочени кон проширување на можностите надлежните органи на земјите-членки за примена на законите да му помогнат и да го поддржат Европол, без предвидување извршни надлежности на персоналот на Европол.
- (8) Едно од унапредувањата е да се обезбеди дека Европол може да им помага на надлежните органи на земјите-членки во спречување на посебни форми сериозен криминал, без тековните ограничувања за задолжителни реални индикации дека е вклучена организирана криминална структура.
- (9) Треба да се поттикнува основањето заеднички истражни тимови и важно е персоналот на Европол да учествува во истите. За да се обезбеди дека е можно учество во секоја земја-членка, треба да се гарантира дека персоналот на Европол нема бенефиции за имунитет додека учествува како поддршка во заедничките истражни тимови. Истото ќе се овозможи по донесувањето на Регулатива за таа цел, врз основа на член 16 од Протоколот за привилегии и имунитет на Европските заедници.
- (10) Националните единици на Европол треба да имаат директен пристап кон сите податоци на Комуникацискиот информативен систем на Европол за да се избегнат непотребни постапки.
- (11) За да ги постигне своите цели, Европол обработува лични податоци со автоматски средства во структурирани работни досиеја. Како резултат на тоа, треба да се преземат потребни чекори за да се гарантира ниво на заштита на податоци кои соодветствуваат најмалку на чекорите што произлегуваат од примената на начелата на Конвенцијата на Советот на Европа за заштита на поединци во однос на автоматска обработка на лични податоци, потпишана во Стразбур на 28 јануари 1981 година, заедно со последователните измени, една од овие измени е во сила меѓу земјите-членки.
- (12) Рамковна одлука на Советот за заштита на лични податоци обработени во рамките на соработката меѓу полицијата и судството во криминална проблематика се применува за пренесувањето на лични податоци од страна на земјите-членки до Европол. Соодветниот збир одредби за заштита на податоци во оваа Одлука нема да биде засегнат од наведената Рамковна одлука и оваа Одлука во голем дел треба да содржи посебни одредби за заштита на личните податоци поврзани со оваа проблематика, заради посебната природа, функции и надлежности на Европол.
- (13) Постои потреба за Службено лице за заштита на податоци, кој на независен начин, треба да биде одговорен за законитоста на обработката на податоците и придржувањето до одредбите од оваа Одлука во однос на обработката на лични податоци, вклучено обработката на личните податоци за персоналот на Европол, кои се заштитени со член 24 од Регулативата (ЕЗ) бр. 45/2001 на Европскиот парламент и на Советот од 18 декември 2000 година, за заштита на поединци во однос на обработката на личните податоци од страна на институциите и телата на Заедницата и за слободно движење на овие податоци⁵.

⁵ Сл. весник L 8, 12.1.2001, стр. 1.

- (14) Постојните можности на Европол за создавање и управување со системи за обработка на податоци во поддршка на неговите задачи треба да се прошират. Овие системи за обработка на дополнителни податоци треба да се воспостават и одржуваат во согласност со општите начела за заштита на податоци утврдени во Конвенцијата на Советот на Европа за заштита на поединци во однос на автоматска обработка на лични податоци од 28 јануари 1981 година и Препораката бр. R (87) 15 на Комитетот на Министри на Советот на Европа од 17 септември 1987 година, преку одлуката на Управниот одбор одобрена од Советот.
- (15) Оваа Одлука овозможува да се земе предвид начелото за јавен пристап до службени документи.
- (16) За целите на исполнување на својата задача, Европол треба да соработува со европските институции, тела, канцеларии и агенции, вклучено Евројуст, за да се обезбеди соодветно ниво на заштита на податоци.
- (17) Европол треба да биде во можност да склучува спогодби и работни договори со институциите, телата, канцелариите и агенциите на Унијата или Заедницата, со цел да се унапреди взаемната ефикасност во спречувањето на сериозни форми на криминал, со степен на односна надлежност на двете страни и да се избегне удвојување на работата.
- (18) Можностите на Европол за соработка со трети земји и организации треба да биде целисходна со цел да се обезбеди доследност со општата политика на Унијата во врска со тоа и треба да се утврдат нови одредби за начинот на кој треба да се одвива соработката во иднина.
- (19) Управувањето на Европол треба да се подобри преку поедноставени постапки, поопшти описи на задачите на Управниот одбор и воспоставувањето на заедничко правило сите одлуки да се носат со мнозинство од две третини од гласовите.
- (20) Исто така е соодветно да се предвиди зајакната контрола на Европскиот парламент преку Европол, со цел да се обезбеди Европол да стане целосно одговорна и транспарентна организација, со должна почит кон потребата за заштитна на доверливоста на оперативните информации.
- (21) Судската контрола на Европол ќе биде остварена во согласност со член 35 од Договорот за Европската унија.
- (22) Со цел да се овозможи Европол да продолжи, најдобро што може, да ги исполнува своите задачи, треба да се утврдат внимателно планирани преодни мерки.
- (23) Со оглед на тоа што целта на оваа Одлука, односно основање субјект одговорен за соработка во врска со примена на закони на ниво на Унијата, земјите-членки не можат задоволително да ја постигнат и според тоа, заради обемот и остварувањето на акцијата, може подобро да се постигне на ниво на Унијата, Унијата може да донесе мерки, во согласност со начелото на супсидијарност, утврдено во член 5 од Договорот за основање на Европската Заедница и наведено во член 2 од Договорот за Европската унија. Во согласност со начелото на пропорционалност, како што е утврдено во член 5 од Договорот за основање на

Европската Заедница, оваа Одлука не ги надминува границите потребни за постигнување на целта.

- (24) Оваа Одлука ги почитува основните права и начелата особено официјално одобрени со Повелбата за основни права на Европската унија.

ОДЛУЧИ:

ПОГЛАВЈЕ I ОСНОВАЊЕ И ЗАДАЧИ

Член 1 Основање

1. Оваа Одлука ги заменува одредбите од Конвенцијата заснована на член И.3 од Договорот за Европската унија, за основање на Европска полициска служба (Конвенција за Европол).
Европол има седиште во Хаг, Холандија.
2. Европол, како што е наведено во оваа Одлука, се смета за правен наследник на Европол, основан со Конвенцијата за Европол.
3. Европол соработува со единствена национална единица во секоја земја-членка, што треба да се основа или назначи во согласност со член 8.

Член 2 Правен капацитет

1. Европол има правен идентитет.
2. Во секоја земја-членка ужива најширок правен и договорен капацитет во согласност со правни лица според законодавството на односната земја членка. Особено, Европол може да стекнува и отуѓува движен и недвижен имот и може да биде страна во законски постапки.
3. Европол се овластува да склучи Договор за седиште со Кралството Холандија.

Член 3 Цел

Целта на Европол е да ја подржи и зајакне акцијата на надлежните органи на земјите-членки и нивната взаемна соработка во спречувањето и борбата против организираниот криминал, тероризам и други форми на сериозен криминал кои зафаќаат две или повеќе земји-членки.

За целите на оваа Одлука, надлежни органи се сите јавни тела што постојат во земјите-членки, одговорни за спречување и борба против кривични дела според националното законодавство.

Член 4 Надлежност

1. Надлежноста на Европол опфаќа организиран криминал, тероризам и други форми на сериозен криминал, наведени во списокот на Анексот, кои зафаќаат две или повеќе земји-членки на начин на кој налагаат заеднички пристап на земјите-членки заради обемот, значењето и последиците од кривичното дело.
2. По препорака на Управниот одбор, Советот утврдува приоритети за Европол, со посебен осврт на стратешките анализи и проценката на заканите што ги подготвува Европол.
3. Надлежноста на Европол, исто така, опфаќа сродни кривични дела. Следниве дела се сметаат за сродни кривични дела:
 - (а) кривични дела извршени со цел стекнување средства за извршување дела во однос на кои Европол е надлежен;
 - (б) кривични дела извршени со цел олеснување или извршување дела во однос на кои Европол е надлежен;
 - (в) кривични дела извршени со цел да се обезбеди неказнетост за дела во однос на кои Европол е надлежен;

Член 5 Задачи

1. Европол ги има следниве основни задачи:
 - (а) собирање, чување, обработка, анализа и размена на податоци и разузнавачки информации;
 - (б) известувања до надлежните органи на земјите-членки, без одлагање, преку националната единица наведена во член 8, за информациите што ги засегаат и за сите откриени врски меѓу кривичните дела;
 - (в) помош за истраги во земјите-членки, особено преку доставување на сите релевантни информации до националните единици;
 - (г) повикувања до надлежните органи на засегнатите земји-членки да започнат, водат или координираат истраги и предлози за основање заеднички истражни тимови во посебни случаи;
 - (д) обезбедување разузнавачка и аналитичка поддршка на земјите-членки во врска со големи меѓународни случаи;
 - (ѓ) подготовка на проценки на закани, стратешки анализи и извештаи за општи ситуации поврзани со неговата цел, вклучено проценки на закани од организиран криминал.

2. Задачите наведени во став 1 вклучуваат поддршка на земјите-членки во нивните задачи поврзани со прибирање и анализа на информации од интернет, со цел да се помогне во идентификацијата на криминални активности потпомогнати или извршени преку употреба на интернет.
3. Европол ги има следниве дополнителни задачи:
 - (а) развивање на специјализирано познавање на истражните постапки на надлежните органи на земјите-членки и обезбедување совети за истраги;
 - (б) обезбедување стратешко разузнавање за помош и промовирање ефикасна и ефективна примена на ресурсите достапни на национално ниво и на ниво на Заедницата за оперативни активности и поддршка на овие активности.
4. Освен тоа, во контекст на целта наведена во член 3, Европол, во согласност со средствата за екипирање и буџетските средства што му се на располагање и ограничувањата утврдени од страна на Управниот одбор, им помага на земјите-членки преку поддршка, совети и истражување во следниве области:
 - (а) обуки за членовите на нивните надлежни органи, доколку е соодветно, во соработка со Европскиот полициски колеџ;
 - (б) организација и опрема за наведените органи преку помош во обезбедувањето техничка поддршка меѓу земјите-членки;
 - (в) методи за спречување на криминал;
 - (г) технички и криминалистички методи и анализа и истражни постапки.
5. Европол, исто така, има улога на Централна канцеларија за спречување на фалсификување на еврото во согласност со Одлуката 2005/511/ЈНА на Советот од 12 јули 2005 година, за заштита на еврото од фалсификување⁶, со назначување на Европол како Централна канцеларија за спречување на фалсификувањето на еврото⁷. Европол, исто така, може да ја поттикнува координацијата на мерките спроведени за борба против фалсификување на еврото на надлежните органи на земјите-членки или во контекст на заеднички истражни тимови, доколку е соодветно во врска со субјектите на Унијата и телата на трети земји. На барање, Европол може да даде финансиска поддршка за истраги поврзани со фалсификување на еврото.

Член 6

Учество во заеднички истражни тимови

1. Персоналот на Европол може да учествува во својство на поддршка на заедничките истражни тимови, вклучено на тимовите основани во согласност со член 1 на Рамковната одлука 2002/465/ЈНА на Советот од 13 јуни 2002 година, за заеднички истражни тимови⁷, во согласност со член 13 од Конвенцијата од 29 мај 2000 година, за взаемна помош во криминални предмети меѓу земјите-членки на

⁶ Сл. весник L 185, 16.7.2005, стр. 35.

⁷ Сл. весник L 162, 20.6.2002, стр. 1.

Европската унија⁸, или во согласност со член 24 од Конвенцијата од 18 декември 1997 година, за взаемна помош и соработка меѓу царинските управи⁹, доколку наведените тимови истражуваат кривични дела во надлежност на Европол според член 4 од оваа Одлука.

Персоналот на Европол, во рамките на ограничувањата предвидени во законодавството на земјите-членки во кои заеднички истражен тим врши истрага и во согласност со договорот наведен во став 2, може да помага во сите активности и размена на информации со сите членови на заедничкиот истражен тим, во согласност со став 4. Меѓутоа, не учествува во преземањето принудни мерки.

2. Административното спроведување на учеството на персоналот на Европол во заеднички истражен тим се утврдува во договор меѓу Директорот и надлежните органи на земјите-членки што учествуваат во заедничкиот истражен тим, со вклученост на националните единици. Правилата со кои се регулираат овие договори ги утврдува Управниот одбор.
3. Во правилата наведени во став 2 се назначуваат условите според кои персоналот на Европол се става на располагање на заедничкиот истражен тим.
4. Во согласност со договорите наведени во став 2, персоналот на Европол може директно да соработува со членовите на заедничкиот истражен тим и во согласност со оваа Одлука да им обезбеди на членовите и прекомандуваните членови на заедничкиот истражен тим информации во врска со некои компоненти на системите за обработка на податоци наведени во член 10. Во случај на ваква директна соработка, Европол истовремено ги известува националните единици на земјите-членки што имаат претставници во тимот, како и националните единици на земјите-членки што ги обезбедиле односните информации.
5. Информациите добиени од член на персоналот на Европол, како дел од заеднички истражен тим, може, со согласност и под одговорност на земјата-членка која ги дава информациите, може да бидат вклучени во некоја од компонентите на системите за обработка на податоци наведени во член 10, според условите утврдени во оваа Одлука.
6. Во текот на активностите на заедничкиот истражен тим, персоналот на Европол, во врска со кривичните дела извршени против или од нив, е предмет на националното законодавство на земјата-членка за активностите што се однесуваат на лица со слични функции.

Член 7

Барање од Европол за иницирање кривични истраги

1. Земјите-членки ги разгледуваат сите барања од Европол за иницирање, водење или координација на истраги во посебни случаи и на истите им обрнува должно внимание. Земјите-членки го известуваат Европол дали ќе биде иницирано барањето за истрагата.

⁸ Сл. весник С 197, 12.7.2000, стр. 3.

⁹ Сл. весник С 24, 23.1.1998, стр. 2.

2. Пред да даде барање за иницирање кривични истраги, Европол за истото ја известува Евројуст.
3. Доколку надлежните органи на земјата-членка донесат одлука дека не се согласуваат со барањето од Европол, го известуваат за истото и за причините, освен доколку не се во можност да ги наведат причините, заради:
 - (а) можност од нанесување штета на национални безбедносни интереси, ако го направат тоа; или
 - (б) можност од загрозување на успехот на истрагите во тек или безбедноста на поединци, ако го направат тоа.
4. Одговорите на барањата од Европол за иницирање, водење или координација на истраги во посебни случаи и информациите за Европол за резултатите од истрагите се доставуваат преку надлежните органи на земјите-членки во согласност со правилата утврдени во оваа Одлука и релевантното национално законодавство.

Член 8 **Национални единици**

1. Секоја земја-членка основа или назначува национална единица одговорна за спроведување на задачите утврдени во овој член. Во секоја земја-членка се именува службено лице како шеф на националната единица.
2. Националната единица е единственото тело за врски меѓу Европол и надлежните органи на земјите-членки. Меѓутоа, земјите-членки може да дозволат директни контакти меѓу назначените надлежни органи и Европол, предмет на условите утврдени од страна на засегнатата земја-членка, со претходна вклученост на националната единица.

Националната единица, истовремено, од Европол ги добива сите информации разменети во текот на директните контакти меѓу Европол и назначените надлежни органи. Односите меѓу националната единица и надлежните органи се регулираат со национално законодавство, а особено односните услови од националниот устав.
3. Земјите-членки ги преземаат мерките потребни за да обезбедат дека нивните национални единици се способни да ги исполнат своите задачи, а особено, да имаат пристап до релевантните национални податоци.
4. Националните единици:
 - (а) на своја иницијатива му доставуваат на Европол податоци и разузнавачки информации потребни за извршување на неговите задачи;
 - (б) одговараат на барањата на Европол за податоци, разузнавачки информации и совети;
 - (в) ги ажурираат податоците и разузнавачките информации;

(г) ги оценуваат податоците и разузнавачките информации во согласност со националното законодавство за надлежните органи и истите ги пренесуваат на надлежните органи;

(а) доставуваат барања до Европол за совети, податоци, разузнавачки информации и анализа;

(б) доставуваат до Европол информации за чување во неговата база на податоци;

(в) обезбедуваат придржување до законодавството при секоја нивна размена на информации со Европол.

5. Без да е во спротивност со исполнувањето на одговорностите на земјите-членки што ги обврзуваат во однос на одржувањето закон и ред и заштита на внатрешната безбедност, национална единица, во ниеден случај, не е обврзана да достави податоци или разузнавачки информации, доколку со тоа би довеле до:

(а) штета на суштинските национални безбедносни интереси;

(б) загрозување на успехот на истрага во тек или безбедноста на поединци; или

(в) откривање информации за организации или специјални разузнавачки активности на полето на државната безбедност.

6. Трошоците направени од националните единици во комуникацијата со Европол паѓаат на товар на земјите-членки и освен трошоците за врски, нема да му ги наплаќаат од Европол.

7. Шефовите на националните единици редовно се состануваат за помош на Европол за оперативна проблематика, на нивна иницијатива или на барање на Управниот одбор или Директорот, особено за да ги:

(а) разгледаат и развијат предлозите за подобрување на оперативната ефикасност на Европол и да ги поттикнат заложбите на земјите-членки.

(б) оценат извештаите и анализите што ги изработува Европол во согласност со член 5(1)(f) и да развијат мерки за поддршка на спроведувањето на нивните наоди;

(с) да обезбедат поддршка во основањето заеднички истражни тимови во кои е вклучен Европол во согласност со член 5(1)(г) и член 6.

Член 9 **Официри за врска**

1. Секоја национална единица назначува минимум еден офицер за врска со Европол. Освен доколку не е поинаку пропишано во посебни одредби од оваа Одлука, офицерите за врска се предмет на националното законодавство на земјата-членка што ги назначува.

2. Офицерите за врска го претставуваат националното биро за врски на Европол и добиваат инструкции од своите национални единици за застапување на нивните интересите во рамките на Европол во согласност со националното законодавство на земјата-членка што ги назначува и одредбите што се применуваат на администрацијата на Европол.
3. Без да е во спротивност со член 8(4) и (5), офицерите за врска:
 - (а) обезбедуваат информации за Европол од националната единица што ги назначила;
 - (б) доставуваат информации од Европол до националната единица што ги назначила;
 - (в) соработуваат со персоналот на Европол преку обезбедување информации и совети; и
 - (г) помагаат во размената на информации од нивните национални единици со офицерите за врска на други земјите-членки под нивна одговорност во согласност со националното законодавство. Овие билатерални размени, исто така, може да опфаќаат криминални дела вон надлежноста на Европол, доколку истото е дозволено со национално законодавство.
4. Член 35 се применува *мутатис мутандис* на активностите на офицерите за врска.
5. Правата и обврските на офицерите за врска во однос на Европол ги утврдува Управниот одбор.
6. Офицерите за врска уживаат привилегии и имунитет потребни за извршување на нивните задачи во согласност со член 51(2).
7. Европол обезбедува дека офицерите за врска се целосно известени и поврзани со сите негови активности, доколку истото е соодветно на нивната позиција.
8. Европол бесплатно им обезбедува на земјите-членки простории во зградата на Европол и соодветна поддршка за извршување на активностите на нивните офицери за врска. Сите други трошоци што произлегуваат од назначувањето на офицерите за врска паѓаат на товар на земјата-членка што ги назначува, вклучено трошоците за опрема за офицерите за врска, освен доколку Управниот одбор не препорача поинаку во посебни случаи при планирањето на буџетот на Европол.

ПОГЛАВЈЕ II

СИСТЕМИ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОДАТОЦИ

Член 10

Обработка на податоци

1. Доколку е неопходно за постигнување на своите цели, Европол обработува податоци и разузнавачки информации, вклучено лични податоци, во согласност со оваа Одлука. Европол воспоставува и одржува Систем за податоци на Европол наведен во член 11 и работните досиеја за анализи наведени во член 14. Европол, исто така, може да воспостави и одржува други системи за обработка на лични податоци утврдени во согласност со став 2 и 3 од овој член.

2. Управниот одбор, постапувајќи по предлог на Директорот, откако ќе ги разгледа можностите што ги нудат постојните системи за обработка на податоци на Европол и по консултациите со Заедничкото надзорно тело, одлучува за воспоставување на нов систем за обработка на лични податоци. Одлуката на Управниот одбор се доставува до Советот на одобрување.
3. Со одлуката на Управниот одбор наведена во став 2 се утврдуваат условите и ограничувањата според кои Европол може да го воспостави новиот систем за обработка на лични податоци. Со одлуката на Управниот одбор може да се одобри обработка на лични податоци поврзани со категориите лица наведени во член 14(1), но не и обработка на лични податоци што го откриваат расното или етничкото потекло, политичката ориентација, верските или филозофските убедувања или членство во синдикат и обработка на податоци поврзани со здравјето и сексуалниот живот. Со одлуката на Управниот одбор се обезбедува правилно спроведување на мерките и начелата наведени во член 18, 19, 20, 27, 29 и 35. Особено, со одлуката на Управниот одбор се дефинира целта на новиот систем, пристапот и користењето на податоците, како и роковите за чување и бришење на податоците.
4. Европол може да обработува податоци за целите на утврдување дали истите се релевантни за неговите задачи и дали можат да се вклучат во Системот на податоци на Европол наведен во член 11, во работните досиеја за анализи наведени во член 14, или во други системи за обработка на лични податоци воспоставени во согласност со став 2 и 3 од овој член. Управниот одбор, постапувајќи по предлог на Директорот и по консултации со Заедничкото надзорно тело, ги утврдува условите за обработка на податоците, особено во врска со пристапот и користењето на податоците, како и роковите за чување и бришење на податоци кои не смее да надминуваат шест месеци, земајќи ги предвид начелата наведени во член 27. Одлуката на Управниот одбор се доставува до Советот на одобрување.

Член 11

Комуникациски информативен систем на Европол

1. Европол поседува Комуникациски информативен систем на Европол.
2. Европол обезбедува придржување до одредбите од оваа Одлука со која се регулира функционирањето на Комуникацискиот информативен систем на Европол. Тој е одговорен за правилно работење на Комуникацискиот информативен систем на Европол во техничка и оперативна смисла, а особено, ги презема сите мерки потребни за да обезбеди правилно спроведување на мерките наведени во член 20, 29, 31 и 35 за Комуникацискиот информативен систем на Европол.
3. Националната единица во секоја земја-членка е одговорна за комуникации со Комуникацискиот информативен систем на Европол. Особено е одговорен за безбедносните мерки наведени во член 35 во однос на опремата за обработка на податоци што се користи во рамките на територијата на односната земја-членка, за преиспитувањето предвидено во член 20, а доколку е потребно според законите, регулативите и административните одредби и постапки на наведената земја-членка, за правилно спроведување на оваа Одлука во однос на друга проблематика.

Член 12

Содржина на Комуникацискиот информативен систем на Европол

1. Комуникацискиот информативен систем на Европол може да се користи само за обработка на податоците потребни за извршување на задачите на Европол. Внесените податоци се однесуваат на:
 - (а) лица за кои, во согласност со националното законодавство на засегнатата земја-членка, постои сомнение дека извршиле или учествувале во кривично дело за кое Европол е надлежен, или лица кои биле осудени за ваков престап;
 - (б) лица за кои постојат реални индикации или разумна основа според националното законодавство на засегнатата земја-членка да се верува дека ќе извршат кривични дела за кои Европол е надлежен.
2. Податоците за лицата наведени во став 1 може да ги содржат само следниве поединости:
 - (а) презиме, моминско презиме, име и псевдоними или лажно име;
 - (б) датум и место на раѓање;
 - (в) националност;
 - (г) пол;
 - (д) место престој, занимање и место на живеење на односното лице;
 - (е) броеви на социјално осигурување, возачки дозволи, лични карти и податоци за патна исправа; идоколку е неопходно, други карактеристики што можат да помогнат за идентификација, вклучено специфични објективни физички карактеристики што не се предмет на дактилоскопски податоци и ДНК профил (утврдено од некодираниот дел на ДНК).
3. Освен податоците наведени во став 2, Комуникацискиот информативен систем на Европол, исто така, може да се користи за обработка на следниве поединости за лицата наведени во став 1:
 - (а) кривични дела, наводни кривични дела и кога, каде и како се (наводно) извршени;
 - (б) средства што биле употребени или би можело да бидат употребени за извршување на овие кривични дела, вклучено информации за правните лица;
 - (в) сектори што го водат случајот и нивните упатувања на досиеја;
 - (г) сомнителни членови на криминална организација;
 - (д) пресуди, доколку се однесуваат на кривични дела за кои Европол е надлежен;
 - (е) страна што внесла податоци.Овие податоци, исто така, може да се внесат уште кога не содржат упатувања на лица. Доколку Европол сам ги внесува податоците и кога дава упатување на досиеја, исто така треба да се наведе изворот на податоците.

4. Дополнителните информации што ги поседува Европол или националните единици за лицата наведени во став 1 може да се доставуваат до секоја национална единица или на барање на Европол. Националните единици го прават истото во согласност со нивното национално законодавство.

Доколку дополнителните информации се однесуваат на едно или повеќе поврзани кривични дела како што е дефинирано во член 4(3), податоците внесени во Комуникацискиот информативен систем на Европол соодветно се обележуваат за да се овозможи размена на информации меѓу националните единици и Европол за односните кривични дела.

5. Ако судската постапка против односното лице е конечно отфрлена или лицето е конечно ослободено, податоците за предметот во однос на кој е донесена една од одлуките се бришат.

Член 13

Користење на Комуникацискиот информативен систем на Европол

1. Националните единици, офицерите за врска, Директорот, замениците на Директор и прописно овластениот персонал на Европол има право да внесува податоци директно во Комуникацискиот информативен систем на Европол и да ги ажурира во него. Европол може да ги ажурира податоците доколку е неопходно за извршување на неговите задачи во одреден предмет. Ажурирањето на податоците од страна на националните единици и офицерите за врска се извршува во согласност со законите, регулативите, административните одредби и постапки на страната што пристапува, предмет на дополнителни одредби утврдени во оваа Одлука.
2. Само страната што ги внесува податоците може да ги измени, исправи или избрише истите. Доколку друга страна има причина да верува дека податоците како што е наведено во член 12(2) се неточни или сака да ги дополни, веднаш ја известува страната што ги внесла податоците. Страната што ги внесла податоците без одлагање ги испитува овие информации и доколку е потребно веднаш ги менува, дополнува, исправа или брише истите.
3. Доколку системот содржи податоци како што е наведено во член 12(3) за некое лице, секоја страна може да внесе дополнителни податоци како што е наведено во одредбата. Доколку постои очигледна спротивставеност меѓу внесените податоци, засегнатите страни меѓусебно се консултираат и договараат.
4. Доколку една страна планира да ги избрише сите податоци, како што е наведено во член 12(2), што ги внесла за одредено лице и податоците, како што е наведено во член 12(3) во однос на истото лице што ги внесле други страни, одговорноста во смисла на законодавството за заштита на податоци во согласност со член 29(1) и правото за измена, дополнување, исправка и бришење на овие податоци во согласност со член 12(2) се пренесува на другата страна што ги внесла податоците, како што е наведено во член 12(3) за тоа лице. Страната што планира да ги избрише податоците за истото ја известува страната на која е пренесена одговорноста во смисла на заштита на податоците.
5. Одговорноста за прифатливоста на ажурирање, внесување и измени во Комуникацискиот информативен систем на Европол паѓа на страната што ажурира, внесува или изменува податоци. Мора да постои можност за идентификување на наведената страна. Доставувањето на информации меѓу

националните единици и надлежните органи на земјите-членки се регулира со националното законодавство.

6. Освен националните единици и лицата наведени во став 1, надлежните органи назначени за таа цел од страна на земјите-членки, исто така, можат да пребаруваат низ Комуникацискиот информативен систем на Европол. Меѓутоа, резултатите од пребарувањето се однесуваат само на тоа дали бараните податоци се достапни во Комуникацискиот информативен систем на Европол. Дополнителни информации може последователно да се добијат преку националната единица.
7. Информациите во врска со надлежните органи назначени во согласност со став 6, вклучено последователните измени, се доставуваат до Генералниот секретаријат на Советот, кој ги објавува информациите во *Службениот весник на Европската унија*.

Член 14 **Работни досиеја за анализи**

1. Доколку е неопходно за извршување на задачите, Европол може да чува, менува и користи податоци за кривични дела во однос на кои е надлежен, вклучено податоци за односните кривични дела наведени во член 4(3), во работните досиеја за анализи. Работните досиеја за анализи може да содржат податоци за следниве категории лица:

(а) лицата наведени во член 12(1);

(б) лицата кои може да се повикаат да сведочат во истраги поврзани со кривични дела што се испитуваат или во последователна судска постапка;

(в) лицата кои се жртви на едно од кривичните дела што се испитуваат или за кои одредени факти укажуваат дека може да бидат жртви на вакво кривично дело;

(г) контакт лица и соработници; и

лицата кои можат да дадат информации за кривичните дела што се испитуваат.

Обработката на лични податоци со кои се открива расно или етничко потекло, политичка ориентација, верски или филозофски убедувања или членство во синдикат и обработката на податоци за здравствената состојба или сексуалниот живот не е дозволена, освен доколку е строго неопходна за целите на односното досие и освен доколку овие податоци надополнуваат други лични податоци што се веќе внесени во наведеното досие. Изборот на одредена група лица само врз основа на горенаведените чувствителни податоци, со прекршување на горенаведените правила во однос на целите се забранува.

Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови по консултациите со Европскиот парламент, донесува правила за спроведување на работни досиеја за анализа подготвени од Управниот одбор, по претходно мислење добиено од Заедничкото надзорно тело, кои содржат дополнителни поединости, особено во однос на категориите лични податоци наведени во овој член, за безбедноста на односните податоци и за внатрешниот надзор за нивно користење.

2. Работните досиеја за анализа се отвораат за целите на анализа дефинирана како собирање, обработка или користење на податоците со цел проценка на кривични истраги. Секоја анализа наметнува основање група за анализа внимателно составена од следниве учесници:

(а) аналитичари и друг персонал на Европол назначен од Директорот;

(б) офицери за врска и/или експерти од земјите-членки кои ги обезбедуваат информациите или заинтересирани за анализата во рамките на значењето на став 4.

Само аналитичарите се овластени да внесуваат податоци во односното досие и да ги менуваат овие податоци. Сите учесници во групата за анализа може да ажурираат податоци од досието.

3. На барање на Европол, или на негова иницијатива, националните единици, предмет на член 8(5), ги доставуваат до Европол сите информации што може да ги побара за целите на одредено работно досие за анализи. Земјите-членки ги доставуваат овие податоци, само доколку нивната обработка за целите на спречување, анализа или борба против криминални дела е одобрено според нивното национално законодавство. Во зависност од степенот на итност, податоците од назначените надлежни органи може директно да се испратат во работното досие за анализи во согласност со член 8(2).

4. Доколку анализата е општа и стратешка, сите земји-членки, преку офицерите за врска и/или експертите, целосно се поврзани со наодите во досието, особено преку доставување извештаи што ги подготвува Европол.

Доколку анализата се темели на посебни предмети што не се однесуваат на сите земји-членки и има директна оперативна цел, во истата учествуваат претставници од следниве земји-членки:

(а) земјите-членки што биле извор на информациите кои ја поттикнале одлуката за отворање на работното досие за анализи, или земјите-членки кои се директно засегнати од наведените информации и земјите-членки поканети последователно од страна на групата за анализа да учествуваат во анализата заради тоа што стануваат засегнати исто така.

(б) земјите-членки кои дознале од увидот во индексот на функција наведен во член 15 дека треба да бидат известени и да ја потврдат потребата од познавање според условите утврдени во став 5 од овој член.

5. Потребата за известување може да ја докажат овластените офицери за врска. Секоја земја-членка назначува и овластува ограничен број офицери за врска.

Офицерот за врска ја потврдува потребата за известување како што е предвидено во точка (б) од вториот потстав од став 4 со помош на писмена разумна изјава одобрена од надредениот орган во својата земја-членка и доставена до сите учесници во анализата. Потоа, автоматски се вклучува во тековната анализа.

Доколку се изнесе приговор во групата за анализа, автоматското вклучување се одлага до завршувањето на постапката за усогласување, која се состои од три фази, и тоа:

(а) учесниците во анализата се залагаат да постигнат договор со офицерот за врска налагајќи ја потребата за известување. За таа цел имаат најмногу осум дена;

(б) доколку не се постигне договор, шефовите на засегнатите национални единици и Директорот се состануваат во рок од три дена и настојуваат да постигнат договор;

(в) доколку сеуште не успеат да постигнат договор, претставниците на засегнатите страни се сретнуваат на состанок на Управниот одбор во рок од осум дена. Ако засегнатата земја-членка не се откаже од потребата за известување, за вклучувањето на односната земја-членка се одлучува со консензус.

6. Земјата-членка која доставува поединост од податоците до Европол оценува самостојно за степенот на чувствителност и отстапувања од истите и има право да ги утврди условите за располагање со податоците. За секое ширење или оперативна употреба на доставените податоци одлучува земјата-членка што ги доставила податоците до Европол. Доколку не може да се утврди која земја-членка ги доставила податоците до Европол, одлуката за ширење или оперативна употреба на податоците ја носат учесниците во анализата. Земја-членка или помошен експерт што се вклучува во анализа што е во тек, особено, не смее да ги шири или користи податоците без претходна согласност на земјите-членки првично засегнати.

7. По пат на отстапување од став 6, во случај доколку Европол, по периодот на внесување на податоците во работното досие за анализи, утврди дека овие податоци што се однесуваат на лице или предмет за кое истите биле веќе внесени во досието, а доставени од друга земја-членка или трета страна, односната земја-членка или трета страна се известуваат веднаш за утврдената врска, во согласност со член 17.

8. Европол може да покани експерти од субјектите наведени во член 22(1) или 23(1) за да се вклучат во активностите на група за анализа, доколку:

(а) е во сила спогодба меѓу Европол и засегнатиот субјект или работна постапка како што е наведено во член 22(2) и 23(2), која содржи соодветни одредби за размена на информации, вклучено пренесување на лични податоци и за доверливост на разменетите информации.

(б) вклучувањето на експерти од субјектот е во интерес на земјите-членки;

(в) субјектот е директно засегнат од анализата на работата; и

(г) сите учесници се согласат за вклучување на експертите од субјектот во активностите на групата за анализа.

Во согласност со условите утврдени во точка (б), (в) и (г) од првиот потстав, Европол поканува експерти од Европската канцеларија за борба против измами да се вклучат во активностите на групата за анализа, доколку анализата се однесува на измама или други незаконски активности кои влијаат врз финансиските интереси на Европските Заедници.

Вклучувањето на експерти од субјект во активностите на групата за анализа е предмет на договор меѓу Европол и субјектот. Правилата со кои се регулираат овие договори ги утврдува Управниот одбор.

Поединостите за договорите меѓу Европол и субјекти се испраќаат до Заедничкото надзорно тело, кое може да проследи забелешки до Управниот одбор за кои смета дека се неопходни.

Член 15 **Индекс на функција**

1. Европол креира индекс на функција за податоците што се наоѓаат во работните досиеја за анализи.
2. Директорот, заменици на Директорот, законски овластениот персонал на Европол, офицерите за врска и законски овластените членови на националните единици имаат право на пристап во индексот на функцијата. Индексот на функција е таков да е јасен за лицето што го користи, од податоците што се разгледуваат, дали работното досие за анализи содржи податоци што се потребни за извршување на задачите на лицето што го користи индексот на функција.
3. Пристапот до индексот на функција се дефинира на начин на кој е можно да се утврди дали дел од информациите се чуваат во работното досие за анализи, но не за воспоставување врски или понатамошни заклучоци во однос на содржината на досието.
4. Управниот одбор ги дефинира деталните постапки за проектирање на индексот на функција, вклучено условите за пристап до индексот на функција, по добиената препорака од Заедничкото надзорно тело.

Член 16 **Налог за отворање на работно досие за анализи**

1. За секое работно досие за анализи, Директорот во налогот за отворање на досието наведува:
 - (а) името на досието;
 - (б) намената на досието;
 - (в) групите лица заради кои се чуваат податоците;
 - (г) природата на податоците што треба да се чуваат и лични податоци со кои се открива расното или етничкото потекло, политичката ориентација, верските или политичките убедувања, членство во синдикат и податоци за здравствената состојба и сексуалниот живот што се строго неопходни;
 - (д) општиот контекст што доведува до одлуката да се отвори досието;
 - (ѓ) учесниците во групата на аналитичари во периодот на отворање на досието;
 - (е) условите под кои личните податоци во досието можат да се достават, до кои корисници и според која постапка;

- (ж) роковите за испитување на податоците и времетраењето на чувањето;
- (з) метод за воспоставување дневник на ревизија.
2. Директорот веднаш ги известува Управниот одбор и Заедничкото надзорно тело за налогот за отворање на досието или за сите последователни измени во податоците наведени во став 1 и го примаат досието. Заедничкото надзорно тело може да упати забелешки до Управниот одбор за кои смета дека се неопходни. Директорот може да побара од Заедничкото надзорно тело да ги упати забелешките во одреден рок.
 3. Работното досие за анализи трае најмногу три години. Пред истекот на периодот од три години, Европол ја разгледува потребата за континуитет на досието. Кога е строго неопходно за целите на досието, Директорот може да нареди континуитет на досието за дополнителен период од три години. Директорот веднаш ги известува Управниот одбор и Заедничкото надзорно тело за елементите во досието наведувајќи оправдување за строгата потреба од континуитет. Заедничкото надзорно тело може да упати забелешки до Управниот одбор за кои смета дека се неопходни. Директорот може да побара од Заедничкото надзорно тело да ги упати забелешките во одреден рок.
 4. Во секој период, Управниот одбор може да му наложи на Директорот да ја измени наредбата за отворање или да го затвори работното досие за анализи. Управниот одбор носи одлука на кој датум ќе влезе во сила наведената измена или затворање.

ПОГЛАВЈЕ III

ЗАЕДНИЧКИ ОДРЕДБИ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОДАТОЦИ

Член 17

Должност за известување

Без да е во спротивност со член 14(6) и (7), Европол веднаш ги известува националните единици, а доколку тие налагаат, нивните офицери за врска за сите информации во однос на нивната земја-членка и за врските идентификувани меѓу кривични дела за кои е надлежен Европол според член 4. Исто така Европол може да достави податоци и разузнавачки информации за друг сериозен криминал кој ќе го открие во текот на извршување на своите задачи.

Член 18

Одредби за контрола на ажурирањата

Во соработка со земјите-членки Европол воспоставува соодветни контролни механизми за да овозможи проверка на законитоста на ажурирања на досиеја на податоци што се користат за обработка на лични податоци и, на барање, да им овозможи пристап на земјите-членки до дневниците на ревизија. Вака собраните податоци се користат само за целите на проверка на Европол и на надзорните тела наведени во член 33 и 34 и истите се бришат по осумнаесет месеци, освен доколку податоците не се потребни за тековна

контрола. Управниот одбор одлучува за поединостите на овие контролни механизми по консултациите со Заедничкото надзорно тело.

Член 19 **Правила за употреба на податоци**

1. Личните податоци ажурирани од досиејата за обработка на податоци на Европол или доставени со друго соодветно средство ги пренесуваат или користат само надлежните органи на земјите-членки, со цел да се спречат кривични дела во однос на кои е надлежен Европол, и за спречување други сериозни форми на криминал. Европол ги користи податоците само за извршување на своите задачи.
2. Доколку, во случај на одредени податоци, земјата-членка што ги доставува или третата земја што ги доставува, или трето тело пропишува одредени ограничувања за користење на кои овие податоци се предмет во наведената земја-членка, третата земја или третото тело, корисникот на податоците, исто така, ги почитува овие ограничувања, освен во посебен случај кога во националното законодавство е утврдено дека ограничувањата за употреба се укинуваат за судски органи, законодавни тела или друго независно тело основано според закон и одговорно за надзор на националните надлежни органи. Во овие случаи, податоците се користат само по консултации со земјата-членка што ги доставува, чии интереси и гледишта се земаат предвид во најголем можен обем.
3. Користењето на податоците за други цели или од други органи освен од националните надлежни органи, е можно само по консултации со земјата-членка што ги пренела податоците, доколку е дозволено според националното законодавство на наведената земја-членка.

Член 20 **Рокови за чување и бришење податоци**

1. Европол чува податоци во досиејата за податоци во текот на периодот потребен за извршување на неговите задачи. Потребата од континуирано чување се ревидира најмногу три години по внесувањето на податоците. Ревизијата на податоците што се чуваат во Комуникацискиот информативен систем на Европол и нивното бришење ги врши единицата за внесување. Ревизијата на податоците што се чуваат во други досиеја за податоци на Европол и нивното бришење ги врши Европол. Европол недвосмислено ги известува земјите-членки три месеци однапред за истекот на роковите за ревизија на чувањето на податоците.
2. Во текот на ревизијата, единиците наведени во третата и четвртата реченица од став 1, може да одлучат за континуитет на чување на податоците до следната ревизија по период од три месеци, доколку сеуште е неопходно за извршување на задачите на Европол. Ако не се донесе одлука за континуирано чување на податоците, истите автоматски се бришат.
3. Доколку земја-членка од своите национални досиеја за податоци избрише податоци доставени до Европол и кои се чуваат во други досиеја за податоци на Европол, за истото го известува Европол. Во овие случаи, доколку нема потреба

од истите, Европол ги брише податоците засновани на разузнавачки податоци што се пообемни од тие што земјата-членка што ги доставила. Европол ги известува засегнатите земји-членки за континуитетот на чувањето на овие податоци.

4. Овие податоци нема да се избришат, ако со тоа се наштетува на интересите на субјектот на податоците кој налага заштита. Во овие случаи, податоците се користат само со согласност на субјектот на податоците.

Член 21

Пристап до податоци од други информативни системи

Доколку Европол, според правните инструменти на Унијата, меѓународните и националните правни инструменти, има право на компјутерски пристап до податоците од други национални или меѓународни информативни системи, може да ажурира лични податоци со овие средства, доколку истото е потребно за извршување на неговите задачи. Со одредбите што се применуваат за овие правни инструменти на Унијата, меѓународни или национални правни инструменти се регулира пристапот и употребата на овие податоци од страна на Европол, доколку предвидуваат попрецизни правила за пристап и употреба од правилата на оваа Одлука.

ПОГЛАВЈЕ IV ОДНОСИ СО ПАРТНЕРИ

Член 22

Односи со Унијата или институциите телата, канцелариите и агенциите на Заедницата

1. Доколку е релевантно за извршување на неговите задачи, Европол може да воспостави и одржува односи за соработка со институциите, телата, канцелариите и агенциите основани или засновани со Договорот за Европската унија и Договорите за основање на Европските заедници, особено:

(а)Евројуст;

(б)Европската канцеларија за борба против измами (ЕКБИ)¹⁰;

(в)Европската агенција за управување на оперативна соработка на надворешните граници на земјите-членки на Европската унија (Фронтекс)¹¹;

(г)Европскиот полициски колеџ (ЦЕПОЛ)

(д)Европската централна банка;

(ф)Европскиот центар за следење на дрогите и зависностите од дроги (ЕЦСДЗД)¹².

¹⁰ Одлука на Комисијата 1999/352/ЕЗ, ЕЗЈЧ, Евроатом од 28 април 1999 година за основање на Европската канцеларија за борба против измами (ЕКБИ) (Сл. весник L 136, 31.5.1999, стр. 20).

¹¹ Регулатива на Советот (ЕЗ) бр. 2007/2004 од 26 октомври 2004 година за основање на Европската агенција за управување на оперативна соработка на надворешните граници на земјите-членки на Европската унија (Сл. весник L 349, 25.11.2004, стр. 1).

2. Европол склучува спогодби или работни договори со субјектите наведени во став 1. Овие спогодби или работни договори може да се однесуваат на размена на оперативни, стратешки или технички информации, вклучено лични податоци и класифицирани информации. Ваква спогодба или работен договор може да се склучи само по одобрување на Управниот одбор, кој претходно обезбедува, доколку се однесува на размената на лични податоци, мислење од Заедничкото надзорно тело.
3. Пред влегувањето во сила на спогодбата или работниот договор наведен во став 2, Европол може директно да прима и користи информации, вклучено лични податоци, од субјектите наведени во став 1, доколку се неопходни за законското извршување на неговите задачи и може, според условите утврдени во член 24(1), директно да испраќа информации, вклучено лични податоци, до овие субјекти, ако се потребни за законското извршување на задачите на примателот.
4. Пренесувањето на класифицирани информации до субјектите наведени во став 1 од страна на Европол е дозволено само ако постои договор за доверливост меѓу Европол и примателот.

Член 23

Односи со трети земји и организации

1. Доколку е неопходно за извршување на неговите задачи, Европол, исто така, може да воспостави и одржува односи на соработка со:
 - (а) трети земји;
 - (б) организации, како на пример:
 - (i) меѓународни организации и нивни помошни тела регулирани со јавни закони;
 - (ii) други тела регулирани со јавни закони, кои се основани или засновани на спогодби меѓу две или повеќе земји; и
 - (iii) Меѓународната организација на криминалистичка полиција (Интерпол).
2. Европол склучува договори со субјектите наведени во став 1, ставени во списокот наведен во член 26(1)(а). Овие договори може да се однесуваат на размена на оперативни, стратешки или технички информации, вклучено лични податоци и класифицирани информации, ако се пренесуваат преку назначено лице за контакт идентификувано во договорот наведен во став 6(б) од овој член. Овие договори може да се склучат само по одобрување дадено од Советот, со претходни консултации со Управниот одбор, а доколку се однесува на размената на лични

¹² Регулатива (ЕЗ) бр. 1920/2006 на Европскиот парламент и на Советот од 12 декември 2006 година за Европскиот центар за следење на дрогите и зависностите од дроги (Сл. весник L 376, 27.12.2006, стр. 1).

податоци, со мислење добиено од Заедничкото надзорно тело преку Управниот одбор.

3. Пред влегувањето во сила на договорите наведени во став 2, Европол може директно да прима и користи информации, вклучено лични податоци и класифицирани информации, доколку се неопходни за законското извршување на неговите задачи.
4. Пред влегувањето во сила на договорите наведени во став 2, Европол, според условите утврдени во член 24(1), може директно да пренесува информации, освен лични податоци и класифицирани информации до субјектите наведени во став 1 од овој член, доколку истите се неопходни за законско извршување на задачите на примателот.
5. Европол, според условите утврдени во член 24(1), може директно да пренесува информации, освен лични податоци и класифицирани информации до субјектите наведени во став 1 од овој член, кои не се наведени во списокот во член 26(1)(а), доколку истите се апсолутно неопходни во поединечни случаи за целите на спречување и борба против кривични дела за кои е надлежен Европол.
6. Европол, според условите утврдени во член 24(1), може до субјектите наведени во став 1 од овој член да пренесува:

(а) лични податоци и класифицирани информации, доколку истите се неопходни во поединечни случаи за целите на спречување и борба против кривични дела за кои е надлежен Европол; и

(б) лични податоци, доколку Европол склучил со односниот субјект договор, како што е наведено во став 2 од овој член, кој дозволува пренесување на вакви податоци врз основа на проценка на постоењето соодветно ниво на заштита на податоци што ја обезбедува субјектот.

7. Пренесувањето на класифицирани податоци до субјектите наведени во став 1 од страна на Европол е дозволено само ако постои договор за доверливост меѓу Европол и примателот.
8. По пат на отстапување од став 6 и 7 и без да е во спротивност со член 24(1), Европол може да пренесува лични податоци и класифицирани информации што ги поседува до субјектите наведени во став 1 од овој член, доколку Директорот смета дека пренесувањето на податоците е апсолутно неопходно за заштита на суштинските интереси на засегнатите земји-членки во рамките на обемот на целите на Европол или во интерес на спречување непосредна опасност поврзана со криминални или терористички дела. Директорот, во сите случаи, го разгледува нивото на заштита на податоците што се применува за односното тело, со цел одржување на рамнотежа меѓу нивото на заштита на податоците и интересите. Директорот го известува Управниот одбор и Заедничкото надзорно тело во најкраток можен рок за својата одлука и за основата за проценка на соодветноста на нивото на заштита на податоците обезбедени на засегнатите субјекти.
9. Пред пренесувањето на лични податоци во согласност со став 8, Директорот врши проценка на соодветноста на нивото на заштита на податоците обезбедени на засегнатите субјекти, земајќи ги предвид сите околности релевантни за пренесувањето на личните податоци, особено:

(а) природата на податоците;

- (б) целта за која се наменети податоците;
- (в) времетраењето на наменетата обработка;
- (г) општите или посебните одредби за заштита на податоците што се применуваат на субјектот;
- (д) дали субјектот се согласил на посебните услови наложени од Европол во однос на податоците.

Член 24 **Пренесување на податоци**

1. Доколку односните податоци биле пренесени до Европол од земја-членка, Европол ги пренесува на субјектите наведени во член 22(1) и член 23(1) само со согласност на наведената земја-членка. Односната земја-членка може да даде претходна општа согласност, или предмет на посебни услови, во однос на наведеното пренесување. Оваа согласност може да биде повлечена во секое време.

Доколку податоците не биле пренесени од страна на земја-членка, Европол обезбедува дека пренесувањето на наведените податоци не предизвикуваат:

- (а) попречување на правилното извршување на задачите во однос на кои е надлежна земја-членка;
 - (б) загрозување на безбедноста или јавниот ред на земја-членка или на друг начин наштетува на општата благосостојба.
2. Европол е одговорен за законитоста на пренесувањето на податоците. Европол води евиденција за сите пренесени податоци според овој член и за основата за истите. Податоците се пренесуваат само ако примателот даде обврска дека податоците ќе се користат само за целта за која се пренесени.

Член 25 **Информации од приватни страни и приватни лица**

1. За целите на оваа Одлука:
 - (а) приватни страни, субјекти и тела основани според закон на земја-членка или трета земја, особено друштва, фирми, деловни здруженија, непрофитни организации и други правни субјекти регулирани со граѓанско право, што не спаѓаат под член 23(1);
 - (б) приватни лица, сите физички лица.
2. Доколку е неопходно за законското извршување на неговите задачи, Европол може да обработува информации, вклучено лични податоци од приватни субјекти според условите утврдени во став 3.
3. Европол може да обработува лични податоци од приватни субјекти под следниве услови:
 - (а) Лични податоци од приватни субјекти, кои се утврдени според законодавството на земја-членка, може да се обработуваат од страна на

Европол, само ако се пренесени преку националната единица на наведената земја-членка во согласност со националното законодавство. Европол не смее директно да контактира со приватни субјекти во земјите-членки за целите на ажурирање на информации.

(б) Лични податоци од приватни субјекти основани според законодавството на трета земја, со која Европол, во согласност со член 23, има склучено спогодба за соработка, со која се дозволува размена на лични податоци, може да се пренесуваат до Европол само преку лице за контакт на наведената земја идентификуван во согласност со спогодбата за соработка во сила.

(в) Лични податоци од приватни субјекти основани според законодавството на трета земја со која Европол нема склучено спогодба за соработка, со која е дозволено размена на лични податоци, може да ги обработува Европол, само доколку:

(i) односниот приватен субјект се наоѓа на списокот наведен во член 26(2); и

(ii) Европол и односниот приватен субјект имаат склучено меморандум за разбирање за пренесување на информации, вклучено, лични податоци, со која се потврдува законитоста на собирањето и пренесувањето на личните податоци од страна на наведениот приватен субјект и во која е назначено дека пренесените лични податоци може да се користат само за законското извршување на задачите на Европол. Ваквиот меморандум за разбирање може да се склучи само по одобрување на Управниот одбор, кој претходно обезбедува мислење од Заедничкото надзорно тело.

Доколку пренесените податоци негативно влијаат врз интересите на земја-членка, Европол веднаш ја известува националната единица на засегнатата земја-членка.

4. Освен обработката на податоци од приватни субјекти во согласност со став 3, Европол може директно да ажурира и обработува податоци, вклучено лични податоци, од јавни достапни извори, на пример, медиуми и даватели на јавни податоци и комерцијални разузнавачки податоци, во согласност со одредбите за заштита на податоци од оваа Одлука. Во согласност со член 17, Европол ги доставува сите релевантни информации до националните единици.
5. Европол може да обработува информации, вклучено лични податоци од приватни лица, доколку се примени преку национална единица во согласност со националното законодавство или преку лице за контакт на трета земја со која Европол има склучено спогодба за соработка во согласност со член 23. Доколку Европол прима информации, вклучено лични податоци, од приватно лице што живее во трета земја, со која Европол нема склучено спогодба за соработка, Европол може да ги препрати само на односната земја-членка или трета земја, со која Европол има склучено спогодба за соработка во согласност со член 23. Европол не смее директно да контактира со приватни лица за ажурирање на информации.
6. Личните податоци пренесени или ажурирани од страна на Европол според став 3(в) од овој член, може да се обработуваат само за целите на нивното вклучување во Комуникацискиот информативен систем на Европол наведен во член 11 и во работните досиеја за анализи наведени во член 14 или во други системи за обработка на лични податоци воспоставени во согласност со член 10(2) и (3),

доколку наведените податоци се однесуваат на други податоци што се веќе внесени во еден од споменатите системи, или ако се однесуваат на претходно пребарување од страна на национална единица во рамките на еден од споменатите системи.

Одговорноста за податоците обработени од страна на Европол, пренесени според условите утврдени во став 3(б) и (в) и став 4 од овој член и за информациите пренесени преку лице за контакт на трета земја со која Европол има склучено спогодба за соработка во согласност со член 23, паѓа на товар на Европол во согласност со член 29(1)(б).

7. Директорот доставува обемен извештај до Управниот одбор за примената на овој член две години по датумот на примена на оваа Одлука. По препорака на Заедничкото надзорно тело, или на своја иницијатива, Управниот одбор може да преземе мерки што смета дека се соодветни во согласност со член 37(9)(б).

Член 26

Правила за спроведување со кои се регулираат односите на Европол

1. Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови, по консултации со Европскиот парламент:

(а) во список, ги утврдува третите земји и организации наведени во член 23(1), со кои Европол ќе склучи спогодби. списокот го подготвува Управниот одбор и истиот се ревидира кога е потребно; и

(б) донесува правила за спроведување со кои се регулираат односите на Европол со субјектите наведени во член 22(1) и 23(1), вклучено размена на лични податоци и класифицирани информации. Правилата за спроведување ги подготвува Управниот одбор по претходно мислење добиено од Заедничкото надзорно тело.

2. Управниот одбор изработува, а доколку е неопходно, го ревидира списокот за утврдување на приватни субјекти со кои Европол може да склучи меморандум за разбирање во согласност со член 25(3)(в)(ii) и донесува правила со кои се регулира содржината и постапката за склучување на наведениот меморандум за разбирање, по добиеното мислење од Заедничкото надзорно тело.

ПОГЛАВЈЕ V

ЗАШТИТА НА ПОДАТОЦИ И БЕЗБЕДНОСТ НА ПОДАТОЦИ

Член 27

Стандард за заштита на податоци

Без да е во спротивност со посебните одредби од оваа Одлука, Европол ги зема предвид начелата од Конвенцијата на Советот на Европа за заштита на поединци во однос на автоматска обработка на лични податоци од 28 јануари 1981 година и Препораката бр. R (87) 15 на Комитетот на министри на Советот на Европа од 17 септември 1987 година. Европол се придржува до наведените начела при обработката на лични податоци, *меѓу другото*, во однос на автоматски и неавтоматски податоци што се чуваат во форма на досиеја на податоци, особено во однос на структуриран збир на лични податоци, достапен во согласност со посебни критериуми.

Член 28

Службено лице за заштита на податоци

1. Управниот одбор, по предлог на Директорот, именува Службено лице за заштита на податоци, кој е член на персоналот. При извршувањето на своите обврски, службеното лице работи независно.
2. Службеното лице за заштита на податоци ги има особено следниве задачи:
 - (а) на независен начин, обезбедува законитост и придржување до одредбите од оваа Одлука за обработка на лични податоци, вклучено обработка на лични податоци во врска со персоналот на Европол;
 - (б) обезбедува дека се чува писмена евиденција на пренесувањето и примањето на лични податоци во согласност со оваа Одлука;
 - (в) обезбедува дека субјектите на податоците се известени за нивните права според оваа Одлука, на нивно барање;
 - (г) соработува со персоналот на Европол одговорен за постапките, обуките и препораките за обработка на податоци;
 - (д) соработува со Заедничкото надзорно тело;
 - (ф) подготвува годишен извештај и истиот го доставува до Управниот одбор и до Заедничкото надзорно тело.
3. При извршувањето на своите задачи, Службеното лице за заштита на податоци има пристап до сите податоци обработени од страна на Европол и до сите простории на Европол.

4. Доколку Службеното лице за заштита на податоци смета дека не се почитуваат одредбите од оваа Одлука за обработка на лични податоци, за истото го известува Директорот, налагајќи да го отстрани непридржувањето во одреден рок.

Доколку Директорот не го отстрани непридржувањето на обработката на податоци во дадениот рок, Службеното лице за заштита на податоци го известува Управниот одбор и договара со Управниот одбор одреден период за одговор.

Доколку Управниот одбор не го отстрани непридржувањето на обработката на податоци во дадениот рок, Службеното лице за заштита на податоци го препраќа предметот до Заедничкото надзорно тело.

5. Управниот одбор носи дополнителни правила за спроведување во однос на Службеното лице за заштита на податоци. Овие правила за спроведување, особено, се однесуваат на изборот и разрешувањето, задачите, обврските и надлежностите и заштитните мерки за независноста на Службеното лице за заштита на податоци.

Член 29

Одговорност во проблематиката за заштита на податоци

1. Одговорноста за податоците обработени во Европол, особено во однос на законитоста на собирање, пренесување до Европол и внесување на податоци, како и нивната точност, ажурирање и проверка на роковите за чување паѓа на товар на:
 - (а) земјата-членка која ги внесува или на друг начин ги доставува податоците;
 - (б) Европол во однос на податоци доставени до Европол од трети субјекти, вклучено податоци доставени од трети субјекти во согласност со член 25(3)(б) и (в) и член 25(4), како и податоци доставени преку лицето за контакт на трета земја, со која Европол има склучено спогодба за соработка во согласност со член 23, или кои произлегуваат од анализите што ги спроведува Европол.
2. Податоците што се пренесени на Европол, а кои сеуште не се внесени во едно од досиејата за податоци на Европол остануваат под одговорност за заштита на податоци на страната што ги пренела податоците. Меѓутоа, Европол е одговорен за безбедност на податоците во согласност со член 35(2), односно до внесувањето на податоците во досие за податоци, до истите може да има пристап само овластениот персонал на Европол за целите на утврдување дали може да ги обработува Европол, или овластени службени лица на страната што ги доставила податоците. Доколку, по нивната проценка, Европол има причина да се сомнева дека доставените податоци се неточни или не се ажурирани, за истото ја известува страната што ги доставила податоците.
3. Освен тоа, предмет на други одредби во оваа Одлука, Европол е одговорен за сите податоци што ги обработува.
4. Доколку Европол има докази дека податоците внесени во еден од неговите системи наведени во поглавје II се всушност неточни или се незаконски чувани, за истото ја известува земјата-членка или друга вклучена страна.

5. Европол ги чува податоците на начин на кој може да се утврди која земја-членка или трета страна ги пренела или дали се резултат на анализа на Европол.

Член 30

Индивидуално право на пристап

1. Секое лице има право, во разумни интервали, да добива информации дали личните податоци што се однесуваат на лицето се обработени од страна на Европол и истите да се достават до него или неа во разбирлива форма, или на проверка, во сите случаи под условите утврдени во овој член.
2. Секое лице што сака да го оствари своето право според овој член може да поднесе барање за истото, без прекумерни трошоци, во земјата-членка по свој избор, до органот именуван во наведената земја-членка. Наведениот орган, без одлагање, барањето го препраќа до Европол, а во секој случај во рок од еден месец од приемот на истото.
3. Европол, без непотребно одлагање, одговара на барањето, а во секој случај во рок од три месеци од приемот на истото во согласност со овој член.
4. Европол врши консултации со надлежните органи на засегнатата земја-членка пред да одлучи за одговорот на барањето според став 1. Одлуката за пристап до податоци подлежи на условот за тесна соработка меѓу Европол и земјата-членка што е директно засегната од доставувањето на овие податоци. Во секој случај кога земја-членка се противи на предложениот одговор на Европол, за причините на приговорот го известува Европол.
5. Давањето информации како одговор на барање според став 1 се одбива до степен до кој таквото одбивање е неопходно за:
 - (а) неможност Европол правилно да ги исполни своите задачи;
 - (б) заштита на безбедноста и јавниот ред во земјите-членки или спречување криминал;
 - (в) гаранција дека ниту една национална истрага нема да биде загрозувана;
 - (г) заштита на правата и слободите на трети лица.При проценка на применливоста на изземање, се земаат предвид интересите на засегнатото лице.
6. Доколку давањето информации како одговор на барање според став 1 е одбиено, Европол го известува засегнатото лице дека спровел контроли, без да даде информации кои можат да откријат дали личните податоци што се однесуваат на лицето се обработени од страна на Европол.
7. Секое лице има право бара од Заедничкото надзорно тело, во разумни интервали, да провери дали начинот на кој неговите или нејзините лични податоци се собрани, чувани, обработени и користени од страна на Европол е во согласност со одредбите од оваа Одлука за обработка на лични податоци. Заедничкото надзорно тело го известува засегнатото лице дека спровело контроли, без да даде информации кои можат да откријат дали личните податоци што се однесуваат на лицето се обработени од страна на Европол.

Член 31
Право на субјектот на податоци
на исправка и бришење на податоците

1. Секое лице има право да побара од Европол да ги исправи или избрише неточните податоци што се однесуваат на тоа лице. Доколку, врз основа на остварување на ова право или на друг начин, произлезе дека податоците што ги поседува Европол, а испратени од трети страни, или резултат на сопствени анализи се неточни или дека нивното внесување или чување ја прекршува оваа Одлука, Европол ги исправа или брише овие податоци.
2. Доколку податоците што се неточни или обработени со прекршување на оваа Одлука биле директно пренесени на Европол од страна на земјите-членки, засегнатите земји-членки ги исправаат или бришат овие податоци во соработка со Европол.
3. Ако неточните податоци биле пренесени со други соодветни средства или ако грешката во податоците доставени од земјите-членки се должи на погрешно пренесување, или биле пренесени со прекршување на оваа Одлука, или се резултат на погрешен начин на внесување, преземање или чување или со прекршување на оваа Одлука од страна на Европол, во тие случаи, Европол ги исправа или брише податоците во соработка со засегнатата земја-членка.
4. Во случаите наведени во став 1, 2 и 3, земјите-членки или трети страни, кои ги добиле податоците веднаш се известуваат. Земјите-членки и третите страни приматели, исто така, ги исправаат или бришат овие податоци. Доколку бришењето не е возможно, податоците се блокираат за да се спречи понатамошна обработка.
5. Европол го известува во писмена форма субјектот на податоците што поднесува барање без непотребно одлагање, а во секој случај во рок од три месеци дека податоците што се однесуваат на него или неа се исправени или избришани.

Член 32
Приговори

1. Во својот одговор на барањето за контрола за пристап до податоци, или за исправање и бришење на податоци, Европол го известува лицето што го доставило барањето дека доколку не е задоволно од одлуката може да даде приговор до Заедничкото надзорно тело. Лицето, исто така, може предметот да го препрати до Заедничкото надзорно тело, доколку не добие одговор на своето барање во роковите утврдени во член 30 или 31.
2. Ако лицето што го дало барањето поднесе приговор до Заедничкото надзорно тело, приговорот го преиспитува телото.
3. Доколку приговорот се однесува на одлука, како што е наведено во член 30 или 31, Заедничкото надзорно тело се консултира со националните надзорни тела или надлежното судско тело во земјата-членка која е извор на податоците или во директно засегнатата земја-членка. Одлуката на Заедничкото надзорно тело, која може да опфаќа одбивање да достави информации, се носи во тесна соработка со националното надзорно тело или надлежното судско тело.

4. Во случај кога приговорот се однесува на пристап до податоци внесени од страна на Европол во Комуникацискиот информативен систем на Европол или на податоци што се чуваат во работните досиеја за анализи или во друг систем воспоставен од Европол за обработка на лични податоци во согласност со член 10 и доколку Европол даде приговори, Заедничкото надзорно тело може да ги отфрли овие приговори само со мнозинство гласови од две третини од своите членови по сослушувањето на Европол и земјата-членка или земјите-членки наведени во член 30(4). Ако приговорот не добие мнозинство гласови, Заедничкото надзорно тело го известува лицето за одбивањето, без да даде информации кои може да откријат постоење на лични податоци за наведеното лице.
5. Доколку приговорот се однесува на проверка на податоци внесени од страна на земја-членка во Комуникацискиот информативен систем на Европол или за податоци што се чуваат во работните досиеја за анализи или во друг систем воспоставен од Европол за обработка на лични податоци во согласност со член 10, Заедничкото надзорно тело обезбедува дека потребните проверки се правилно спроведени во тесна соработка со националното надзорно тело на земјата-членка што ги внесла податоците. Заедничкото надзорно тело го известува лицето за спроведените проверки, без да даде информации кои може да откријат постоење на лични податоци за наведеното лице.
6. Доколку приговорот се однесува на проверка на податоци внесени од страна на Европол во Комуникацискиот информативен систем на Европол или за податоци што се чуваат во работните досиеја за анализи или во друг систем воспоставен од Европол за обработка на лични податоци во согласност со член 10, Заедничкото надзорно тело обезбедува дека Европол ги спровел потребните проверки. Заедничкото надзорно тело го известува лицето за спроведените проверки, без да даде информации кои може да откријат постоење на лични податоци за наведеното лице.

Член 33 **Национално надзорно тело**

1. Секоја земја-членка назначува национално надзорно тело, кое во согласност со своето национално законодавство, има задача независно да ја следи прифатливоста на внесување, ажурирање и доставување лични податоци до Европол од страна на засегнатата земја-членка и да преиспитува дали ова внесување, ажурирање или доставување ги прекршува правата на субјектот на податоците. За таа цел, националното надзорно тело има пристап, во канцелариите на националната единица или на офицерите за врска, до податоците внесени од страна на земјата-членка во Комуникацискиот информативен систем на Европол или во друг систем воспоставен од страна на Европол за обработка на лични податоци во согласност со член 10 според релевантните национални постапки.

За целите на извршување на надзорната функција, националните надзорни тела имаат пристап до канцелариите и до документите на нивните односни офицери за врска во Европол.

Освен тоа, во согласност со релевантните национални постапки, националните надзорни тела вршат надзор на активностите на националните единици и на активности на офицерите за врска, доколку истите се суштински за заштитата на

лични податоци. Исто така, го известуваат Заедничкото надзорно тело за сите акции што ги преземаат во врска со Европол.

2. Секое лице има право да бара од националното надзорно тело да обезбеди дека внесувањето или доставувањето на податоци што се однесуваат на тоа лице до Европол во секоја форма и дека увидот на податоците од страна на засегнатата земја-членка се извршени на законски начин.

Ова право се остварува во согласност со националното законодавство на земјата-членка во која е дадено барањето.

Член 34 **Заедничко надзорно тело**

1. Се формира независно Заедничко надзорно тело, во согласност со оваа Одлука, за ревизија на активностите на Европол, со цел да се обезбеди дека не се прекршени правата на поединци во однос на чување, обработка и користење на податоците што ги поседува Европол. Освен тоа, Заедничкото надзорно тело ја следи прифатливоста на пренесувањето на податоците што потекнуваат од Европол. Заедничкото надзорно тело го сочинуваат најмногу двајца членови или претставници, доколку е соодветно, со поддршка од заменици, од секое независно национално надзорно тело, што имаат потребен капацитет, именувани на пет години од страна на секоја земја-членка. Секоја делегација има право на еден глас.

Заедничкото надзорно тело избира претседател од редовите на своите членови.

При извршувањето на своите обврски, членовите на Заедничкото надзорно тело не добиваат инструкции од други тела.

2. Европол му помага на Заедничкото надзорно тело во извршувањето на неговите задачи. За таа цел, Европол особено:

(а) на Заедничкото надзорно тело му ги обезбедува бараните информации и му дава пристап до сите документи и досиеја во хартиена форма, како и до податоците што се чуваат во неговите досиеја со податоци;

(б) на Заедничкото надзорно тело му овозможува слободен пристап, во секое време, до сите негови простории;

(в) ги спроведува одлуките на Заедничкото надзорно тело во однос на приговори.

3. Заедничкото надзорно тело е надлежно за преиспитување на прашања поврзани со спроведување и толкување во врска со активностите на Европол, во однос на обработка и користење на лични податоци, ги преиспитува прашањата поврзани со контролите независно спроведени од страна на националните надзорни тела на земјите-членки или со остварувањето на правото на пристап и за изработка на унифицирани предлози за заеднички решенија на постојните проблеми.

4. Доколку Заедничкото надзорно тело открие прекршувања на одредбите од оваа Одлука во однос на чување, обработка или користење на лични податоци, доставува жалби за кои смета дека се потребни до Директорот и му налага да одговори на истите во одреден рок. Директорот го известува Управниот одбор за

целата постапка. Доколку Заедничкото надзорно тело не е задоволно од одговорот на Директорот, го препраќа предметот до Управниот одбор.

5. За целите на исполнување на своите задачи и за придонес кон подобрување на доследноста во примената на правилата и постапките за обработка на податоците, Заедничкото надзорно тело соработува, доколку е потребно, со други надзорни органи.
6. Заедничкото надзорно тело редовно изработува оперативни извештаи. Овие извештаи ги доставува до Европскиот парламент и до Советот. Управниот одбор има можност да даде забелешки и истите се приложуваат во извештаите.

Заедничкото надзорно тело носи одлука дали да го објави својот оперативен извештај, а доколку одлучи позитивно, одредува како треба да се објави.

7. Заедничкото надзорно тело донесува правилник за работа со мнозинство гласови од две третини од своите членови и истиот го доставува до Советот на одобрување. Советот постапува со квалификувано мнозинство гласови.
8. Заедничкото надзорно тело основа интересен комитет составен од по еден квалификуван претставник од секоја земја-членка со право на глас. Комитетот е задолжен за разгледување на приговорите предвидени во член 32 со сите соодветни средства. Доколку страните бараат, имаат желба, но со поддршка на нивните советници, комитетот врши сослушување. Одлуките донесени во овој контекст се конечни во однос на сите засегнати страни.
9. Заедничкото надзорно тело може да основа еден или повеќе комитети, освен комитетот наведен во став 8.
10. Заедничкото надзорно тело се консултира за делот на буџетот на Европол што се однесува на него. Неговото мислење се додава на односниот предлог буџет.
11. На Заедничкото надзорно тело му помага секретаријат, чии задачи се дефинирани во правилникот за работа.

Член 35 **Безбедност на податоци**

1. Европол ги презема потребните технички и организациски мерки со цел да обезбеди спроведување на оваа Одлука. Мерките се сметаат неопходни доколку заложбите што ги содржат се пропорционални на целта која треба да се постигне во однос на заштита.
2. Во однос на автоматска обработка на податоци во Европол, секоја земја-членка и Европол спроведуваат мерки наменети за:
 - (а) оневозможување пристап на неовластени лица до опремата за обработка на податоци, што се користи за обработка на лични податоци (контрола на пристап до опрема);
 - (б) спречување неовластено читање, умножување, измена или отстранување на медиуми со податоци (контрола на медиуми со податоци);

- (в) спречување неовластено внесување на податоци и неовластена инспекција, измена или бришење на складирани лични податоци (контрола на складирање);
- (г) спречување употреба на системи за автоматска обработка на податоци од страна на неовластени лица со помош на опрема за доставување податоци (контрола на корисници);
- (д) обезбедување дека лицата овластени да користат систем за автоматска обработка на податоци имаат пристап само до податоци опфатени со нивното властување за пристап (контрола на пристап до податоци);
- (ѓ) обезбедување дека постои можност да се провери и утврди до кои тела може или се пренесени лични податоци со помош на опремата за доставување податоци (контрола на доставување);
- (е) обезбедување дека постои можност да се провери и утврди кои лични податоци биле внесени во системите за автоматска обработка на податоци, кога о кое лице ги внесло податоците (контрола на внесување);
- (ж) спречување неовластено читање, умножување, измена или бришење на лични податоци во текот на пренесувањата на лични податоци или во текот на пренесување на медиумите со податоци (контрола на пренесување);
- (з) обезбедување дека инсталираните системи, во случај на прекин, можат веднаш да се обноват (повторно воспоставување);
- (с) обезбедување дека нема грешки во функционирањето на системот, дека појавата на грешка во функционирањето веднаш се пријавува (сигурност) и дека складираните податоци не може да се изменат заради дефекти на системот (интегритет).

ПОГЛАВЈЕ VI

ОРГАНИЗАЦИЈА

Член 36

Органи на Европол

Органи на Европол се:

- (а) Управен одбор;
- (б) Директор.

Член 37

Управен одбор

1. Управниот одбор го сочинуваат по еден претставник од секоја земја-членка и еден претставник на Комисијата. Секој член на Управниот одбор има еден глас. Секој член на Управниот одбор може да биде застапен од заменик; во отсуство на полноправниот член, заменикот може да го остварува правото на глас.
2. Претседателот и заменикот Претседател на Управниот одбор се избираат од редовите на групата на три земји-членки, кои заеднички подготвиле осуммесечна

програма на Советот. Тие имаат мандат во период од осум месеци, соодветен на наведената програма на Советот. Во текот на тој период Претседателот не постапува како претставник на неговата или нејзината односна земја-членка во Управниот одбор. Заменикот го заменува Претседателот *по службена должност* во случај на негова или нејзина спреченост да ги извршува своите обврски.

3. Претседателот е одговорен за ефикасно работење на Управниот одбор во извршувањето на своите задачи утврдени во став 9, истовремено обезбедува посебна насока кон стратешките прашања и основните задачи на Европол утврдени во член 5(1).

4. Секретаријатот на Управниот одбор му помага на Претседателот. Секретаријатот, особено:

(а) е темелно и континуирано вклучен во организацијата, координацијата и обезбедувањето доследност во работата на Управниот одбор. Под одговорност и раководење на претседателот, му помага на Претседателот во барањето решенија;

(б) на Управниот одбор му дава административна поддршка потребна за извршување на неговите обврски.

5. Директорот учествува на средбите на Управниот одбор, без право на глас.

6. Експерти може да им се придружат на членовите на Управниот одбор или на нивните заменици и Директорот.

7. Управниот одбор се сретнува најмалку два пати годишно.

8. Управниот одбор постапува со мнозинство гласови од две третини на своите членови, освен ако не е поинаку пропишано во оваа Одлука.

9. Управниот одбор:

(а) донесува стратегија за Европол, кога вклучува критериуми за мерење дали се постигнати утврдените цели;

(б) го контролира извршувањето на Директорот, вклучено спроведувањето на одлуките на Управниот одбор.

(в) носи одлуки или мерки за спроведување во согласност со оваа Одлука;

(г) носи правила за спроведување што се применуваат на персоналот на Европол, по предлог на Директорот и по согласност на Комисијата;

(д) носи финансиски регулативи и именува сметководител во согласност со Регулацијата (ЕЗ, Евроатом) бр. 2343/2002 на Комисијата од 19 ноември 2002 година, за Рамковната финансиска регулатива за телата наведени во член 185 од Регулацијата (ЕЗ, Евроатом) бр. 1605/2002 на Советот, за Финансиската регулатива што се применува на општиот буџет на Европските заедници¹³, по консултациите со Комисијата;

¹³ Сл. весник L 357, 31.12.2002, стр. 72.

(f) воспоставува служба за внатрешна ревизија и именува персонал за ревизија, кои се членови на персоналот на Европол. Управниот одбор носи дополнителни правила за спроведување во однос на служба за внатрешна ревизија. Овие правила за спроведување, особено, треба да опфаќаат избор, разрешување, задачи, обврски, надлежности и заштитни мерки за независност на службата. Службата за внатрешна ревизија е одговорна само пред Управниот одбор и има пристап до сите документи потребни за извршување на своите обврски;

(е) усвојува список од најмалку тројца кандидати за работното место Директор и заменици на директорот за доставување до Советот;

(ж) е одговорен за извршување на сите други задачи што му се доделени од страна на Советот, особено во однос на одредбите за спроведување на оваа Одлука;

(з) утврдува правилник за работа, вклучено одредби предвидени за независност на Секретаријатот.

10. Секоја година Управниот одбор донесува:

(а) предлог проценка на приходите и расходите, вклучено предлог организациски план; прелиминарен предлог буџет за доставување до Комисијата; и краен буџет;

(б) работна програма за идните активности на Европол, земајќи ги предвид оперативните потреби на земјите-членки и последиците од буџетот и екипирањето во однос на Европол, по мислењето дадено од Комисијата;

(в) општ извештај за активностите на Европол во текот на претходната година, вклучено резултатите постигнати во однос на приоритетите утврдени од страна на Советот.

Овие документи се доставуваат до Советот на одобрување. Советот ги препраќа до Европскиот парламент за информации.

11. Во рок од четири години од датумот на примена на оваа Одлука и потоа на секои четири години, Управниот одбор дава налог за независна надворешно оценување на спроведувањето на оваа Одлука и на активностите што ги врши Европол.

За таа цел Управниот одбор издава посебни проектни задачи.

Извештајот од оценувањето се доставува до Европскиот парламент, Советот и Комисијата.

12. Управниот одбор може да донесе одлука за основање работни групи. Правилата со кои се регулира основањето работењето на овие работни групи се утврдени во неговиот правилник за работа.

13. Управниот одбор ги остварува надлежностите утврдени во член 39(3) во однос на Директорот, без да е во спротивност со член 38(1) и (7).

Член 38 **Директор**

1. Со Европол раководи Директор именуван од Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови, од список со најмалку тројца кандидати доставен од Управниот одбор, за период од четири години. Советот, постапувајќи по предлог на Управниот одбор, кој извршил оценување на извршувањето на Директорот, може да го продолжи мандатниот период на Директорот уште еднаш најмногу за четири години.
2. На Директорот му помагаат тројца заменици на Директорот именувани за период од четири години, кој може да се продолжи уште еднаш во согласност со постапката утврдена во став 1. Нивните задачи подетално ги дефинира Директорот.
3. Управниот одбор воспоставува правила за избор на кандидати за работното место Директор и заменик директор, вклучено продолжување на нивните мандатни периоди. Овие правила ги одобрува Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови, пред нивното влегување во сила.
4. Директорот е одговорен за:
 - (а) извршување на задачите доделени на Европол;
 - (б) секојдневното управување;
 - (в) во однос на персоналот и замениците на Директорот, извршувањето на надлежностите утврдени во член 39(3), без да е во спротивност со став 2 и 7 од овој член;
 - (г) подготовка и спроведување на одлуките на Управниот одбор и решавање на барањата од Управниот одбор;
 - (д) поддршка на Претседателот на Управниот одбор во подготовката на состаноците на Управниот одбор;
 - (е) изработка на предлог проценка на приходите и расходите, вклучено предлог организациски план; прелиминарен предлог буџет; прелиминарна работна програма;
 - (ж) анализа на извештајот наведен во член 37(10)(в);
 - (з) спроведување на буџетот на Европол;
 - (з) редовно известување за Управниот одбор во однос на спроведувањето на приоритетите дефинирани од страна на Советот и надворешните односи на Европол;
 - (с) во соработка со Управниот одбор, воспоставување и спроведување ефикасно и ефективно следење и постапка за оценување на извршувањето на Европол, во смисла на постигнувањето на неговите цели. Директорот редовно го известува Управниот одбор за резултатите од следењето;
 - (и) извршување на сите други задачи доделени на Директорот во оваа Одлука.

5. Директорот е одговорен пред Управниот одбор во однос на извршувањето на своите обврски.
6. Директорот е правен претставник на Европол.
7. Директорот и замениците на Директорот може да бидат разрешени со одлука на Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови по мислењето добиено од Управниот одбор. Управниот одбор воспоставува правила што се применуваат на вакви случаи. Овие правила ги одобрува Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови, пред нивното влегување во сила.

Член 39 **Персонал**

1. Регулативите за персонал на службените лица на Европските Заедници и Условите за вработување на други службеници на Европските Заедници (во понатамошниот текст „Регулативи за персонал“ и „Услови за вработување“, последователно) утврдени во Регулативата (ЕЕЗ, Евроатом, ЕЗЈЧ) бр. 259/68¹⁴ и правилата взаемно донесени од страна на институциите на Европските Заедници за целите на примена на Регулативите за персонал и Условите за вработување, се применуваат за Директорот, замениците на Директорот и персоналот на Европол ангажиран по датумот на примена на оваа Одлука.
2. За целите на спроведување на Регулативите за персонал и Условите за вработување, Европол се смета како агенција во рамките на значењето на член 1а(2) од Регулативите за персонал.
3. Надлежностите пренесени на органот за именување со Регулативите за персонал и на органот овластени за склучување договори со Условите за вработување Европол ги остварува во однос на својот персонал и Директорот во согласност со член 37(13) и 38(4)(в) од оваа Одлука.
4. Персоналот на Европол го сочинува привремен персонал и/или договорен персонал. Управниот одбор дава согласност на годишна основа, доколку Директорот планира да одобри договори на неограничено време. Управниот одбор одлучува кои привремени работни места предвидени во организацискиот план можат да бидат пополнети само со персонал ангажиран од надлежните органи на земјите-членки. Персоналот вработен на овие работни места се привремени агенти според член 2(а) од Условите за вработување и може да се доделат само договори на определено време со едно продолжување за одреден период.
5. Земјите-членки можат привремено да назначат национални експерти во Европол. За таа цел Управниот одбор ги донесува потребните постапки за спроведување.
6. Европол ги применува начелата од Регулативата (ЕЗ) бр. 45/2001 за обработка на лични податоци во врска со персоналот на Европол.

¹⁴ Сл. весник L 56, 4.3.1968, стр. 1.

ПОГЛАВЈЕ VII

ПРАШАЊА НА ДОВЕРЛИВОСТ

Член 40 **Доверливост**

1. Европол и земјите-членки преземаат соодветни мерки за заштита на информации, предмет на условот на доверливост доставени или разменети со Европол во согласност со оваа Одлука. За таа цел, Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови, по консултациите со Европскиот парламент, донесува соодветни правила за доверливост што ги подготвува Управниот одбор. Овие правила содржат одредби за случаи во кои Европол може да врши размена на информации, предмет на условот на доверливост со трети страни.
2. Доколку Европол планира да довери чувствителна активност на одредени лица, земјите-членки, на барање на Директорот, преземаат организирање безбедносна проверка на своите државјани што се врши во согласност со националните одредби и за таа цел меѓусебно се помагаат. Релевантниот орган според националните одредби го известува Европол само за резултатите од безбедносна проверка. Овие резултати се обврзувачки за Европол.
3. Секоја земја-членка и Европол може да им довери обработка на податоци во Европол само на лицата кои имале специјална обука и поминале низ безбедносна проверка. Управниот одбор донесува правила за безбедносно одобрување на персоналот на Европол. Директорот редовно го известува Управниот одбор за состојбата на безбедносната проверка на персоналот на Европол.

Член 41

Обврска за дискреција и доверливост

1. Членовите на Управниот одбор, Директорот, замениците на Директорот, вработените во Европол и офицерите за врска избегнуваат секакви акции и изразување на мислење кои може да бидат штетни за Европол или за неговите активности.
2. Членовите на Управниот одбор, Директорот, замениците на Директорот, вработените во Европол и офицерите за врска, како и други лица под одредена обврска на дискреција или доверливост, се обврзани да не откриваат факти или информации до кои доаѓаат при извршувањето на нивните обврски или остварување на нивните активности на неовластено лица или на јавноста. Ова не се однесува на факти и информации што се безначајни за да налагаат доверливост. Обврската за дискреција и доверливост се применува дури и по завршување на мандатниот период или вработувањето, или по завршувањето на активностите. Европол дава известување за одредените обврски наведени во првата реченица заедно со предупредување за законските последици како резултат на прекршувањата. За секое известување се изготвува писмена евиденција.

3. Членовите на Управниот одбор, Директорот, замениците на Директорот, вработените во Европол и офицерите за врска, како и други лица под обврската предвидена во став 2, не даваат докази во или надвор од суд или изјави за факти или информации до кои доаѓаат при извршувањето на нивните обврски, или остварување на нивните активности, без упатување на Директорот, или во случај на самиот Директор, на Управниот одбор.

Управниот одбор или Директорот, во зависност од случајот, пристапуваат до судското тело или друго надлежно тело со цел да обезбеди дека се преземени потребните мерки според националното законодавство што се применува за телото на кое се пристапува.

Овие мерки може да се преземаат за да се прилагодат постапките за давање докази со цел да се обезбеди доверливост на информациите, или доколку односното национално законодавство дозволува, одбивање да се изнесат податоците, ако се од витално значење за заштитата на интересите на Европол или на земја-членка.

Доколку во законодавството на земја-членка се предвидува правото за одбивање да се дадат докази, лицата наведени во став 2 од кои се бараат доказите се обврзани да добијат дозвола за истото. Дозволата ја дава Директорот, или во случај на докази што треба да ги даде Директорот, дозволата ја дава Управниот одбор. Доколку од офицер за врска се бара да даде докази за информации што ги добива од Европол, оваа дозвола се дава по согласност на земјата-членка одговорна за односното службено лице. Обврската за барање дозвола за давање докази се применува дури и по завршување на мандатниот период или вработувањето, или по завршувањето на активностите.

Освен тоа, доколку постои можност доказите да опфаќаат информации и сознанија кои земја-членка ги доставила до Европол, или кои јасно вклучува земја-членка, се бара мислење од наведената земја-членка за доказите пред да се даде дозволата.

Дозволата да се дадат докази може да биде одбиена доколку е потребно за заштита на примарните интереси на Европол или на земја-членка или земји-членки кои имаат потреба од заштита.

4. Секоја земја-членка постапува по сите прекршоци на обврските за дискреција или доверливост утврдени во став 2 и 3 како прекршување на обврските наметнати според своето законодавство за службени или професионални тајни или според своите одредби за заштита на класифицирани материјали.

Таа обезбедува дека односните правила и одредби, исто така, се применуваат на нејзините вработени кои имаат контакти со Европол во текот на нивното работење.

ПОГЛАВЈЕ VIII
ОДРЕДБИ ЗА БУЏЕТ

Член 42
Буџет

1. Без да е во спротивност со други видови приходи, приходите на Европол се состојат од дотација на Заедницата внесена во општиот буџет на Европската унија (оддел на Комисијата) од датумот на примена на оваа Одлука. Финансирањето на Европол е предмет на договор меѓу Европскиот парламент и Советот (во понатамошниот текст „буџетски орган“) како што е предвидено во Меѓуинституционалната спогодба од 17 мај 2006 година меѓу Европскиот парламент, Советот и Комисијата за буџетска дисциплина и здраво финансиско управување¹⁵.
2. Во расходите на Европол се вклучени неговиот персонал, административните, инфраструктурните и оперативните трошоци.
3. Директорот изработува предлог проценка на приходи и расходи на Европол за следната финансиска година, вклучено, предлог организациски план и истите ги доставува до Управниот одбор. Предлогот на организацискиот план се состои од постојани и привремени работни места и привремено назначени национални експерти и го наведува бројот, класата и категоријата на персонал вработен од Европол за односната финансиска година.
4. Приходите и расходите се избалансирани.
5. Управниот одбор донесува предлог проценка на приходи и расходи, вклучено предлог организациски план, придружен со прелиминарна работна програма и истите се доставуваат до Комисијата најдоцна до 31 март секоја година. Доколку Комисијата има приговори на предлог проценката, за истото го известува Управниот одбор во рок од триесет дена од приемот на истата.
6. Комисијата ја препраќа проценката до буџетскиот орган заедно со прелиминарниот предлог на општиот буџет на Европската унија.
7. Врз основа на проценката, Комисијата, во прелиминарниот предлог на општиот буџет на Европската унија, кој го презентира пред буџетскиот орган во согласност со член 272 од Договорот за основање на Европската Заедница, ги става пресметките за кои смета дека се неопходни за организацискиот план и износот на дотацијата што треба да се исплати од буџетот.
8. Буџетскиот орган одобрува средства за дотацијата на Европол и за организацискиот план при донесувањето на општиот буџет на Европската унија.
9. Управниот одбор го донесува буџетот на Европол и организацискиот план. Тие стануваат конечни по конечното донесување на општиот буџет на Европската унија. Доколку е соодветно, истите соодветно се прилагодуваат преку донесувањето на ребаланс на буџетот.

¹⁵ Сл. весник С 139, 14.6.2006, стр. 1.

10. Сите измени на буџетот, вклучено организацискиот план, се извршуваат во согласност со постапката утврдена во ставовите од 5 до 9.
11. Управниот одбор, во најкраток можен рок, го известува буџетскиот орган за својата намера да спроведе проект кој може да има значителни финансиски последици за финансирањето на буџетот, особено проекти поврзани со сопственост, како на пример, издавање или набавка на згради. За истото ја известува Комисијата. Доколку филијала на буџетскиот орган извести за својата намера да даде мислење, истото го доставува до Управниот одбор во рок од шест недели од датумот на кој го известила буџетскиот орган за проектот.

Член 43

Спроведување и контрола на буџетот

1. Директорот го спроведува буџетот на Европол.
2. Најдоцна до 28 февруари по секоја финансиска година, сметководителот на Европол доставува сметководствени извештаи за претходната година до сметководителот на Комисијата, заедно со извештај за буџетското и финансиското управување за наведената финансиска година. Сметководителот на Комисијата ги консолидира сметководствени извештаи за претходната година на институциите и децентрализираните тела во согласност со член 128 од Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 1605/2002 на Советот од 25 јуни 2002 година за Финансиската регулатива што се применува на општиот буџет на Европските заедници¹⁶.
3. Најдоцна до 31 март по секоја финансиска година, сметководителот на Комисијата доставува сметководствени извештаи за претходната година на Европол до Судот на ревизори, заедно со извештај за буџетското и финансиското управување за наведената финансиска година. Извештајот за буџетско и финансиско управување за наведената финансиска година, исто така, се испраќа до Европскиот парламент и до Советот.
4. По приемот на согледувањата на Судот на ревизори во однос на сметководствени извештаи за претходната година на Европол во согласност со член 129 од Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 1605/2002, Директорот изработува завршните сметководствени извештаи на Европол под негова одговорност и истите ги испраќа до Управниот одбор за мислење.
5. Управниот одбор дава мислење за завршните сметководствени извештаи на Европол.
6. Најдоцна до 1 јули по секоја финансиска година, Директорот ги испраќа завршните сметководствени извештаи, заедно со мислењето на Управниот одбор до Европскиот парламент, Советот, Комисијата и Судот на ревизори.
7. Завршните сметководствени извештаи се објавуваат.

¹⁶ Сл. весник L 248, 16.9.2002, стр. 1.

8. Директорот испраќа до Судот на ревизори одговор на согледувањата најдоцна до 30 септември. Исто така испраќа примерок од одговорот до Управниот одбор.
9. Директорот, на барање на Европскиот парламент, ги доставува сите потребни информации за непречена примена на постапката за исплата за односната финансиска година, како што е утврдено во член 146(3) од Регулативата (ЕЗ; Евроатом)бр. 1605/2002.
10. Европскиот парламент, земајќи ја предвид препораката од Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство гласови, најдоцна до 30 април од n + 2 година, му дава слобода на Директорот во однос на спроведувањето на буџетот за n година.

Член 44 **Финансиска регулатива**

Управниот одбор донесува финансиска регулатива што се однесува на Европол по консултациите со Комисијата. Истата не смее да отстапува од Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 2343/2002, освен доколку е посебно наложено заради активност на Европол. За донесувањето на сите правила кои отстапуваат од Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 2343/2002 потребна е претходна согласност од Комисијата. Буџетскиот орган се известува за сите отстапувања.

ПОГЛАВЈЕ IX **ОСТАНАТИ ОДРЕДБИ**

Член 45 **Правила за пристап до документите на Европол**

Врз основа на предлог од Директорот, а најдоцна за шест месеци по датумот на примена на оваа Одлука, Управниот одбор донесува правила за пристап до документите на Европол, земајќи ги предвид начелата и ограничувањата утврдени во Регулативата (ЕЗ) бр. 1049/2001 на Европскиот парламент и на Советот од 30 мај 2001 година, за пристап на јавноста до документите на Европскиот парламент, Советот и Комисијата¹⁷.

Член 46 **Класифицирани информации на ЕУ**

Европол ги применува начелата на безбедност и минималните стандарди утврдени во Одлуката 2001/264/ЕЗ на Советот од 19 март 2001 година, за донесување на регулативите за безбедност на Советот¹⁸ што се однесуваат на класифицирани информации.

¹⁷ Сл. весник L 145, 31.5.2001, стр. 43.

¹⁸ Сл. весник L 101, 11.4.2001, стр. 1.

Член 47 **Јазици**

1. Регулативата бр. 1 од 15 април 1958 година за одредување на јазиците што ќе се употребуваат во Европската економска заедница¹⁹ се применуваат за Европол.
2. Управниот одбор донесува едногласна одлука за постапки за интерни јазици на Европол.
3. Преводите потребни за работата на Европол ги обезбедува Центарот за преводи за телата на Европската унија²⁰.

Член 48 **Известување на Европскиот парламент**

Претседателството на Советот, Претседателот на Управниот одбор и Директорот настапуваат пред Европскиот парламент, на негово барање, за дискусија во врска со проблематиката на Европол, земајќи ги предвид обврските за дискреција и доверливост.

Член 49 **Спречување на измама**

Правилата утврдени со Регулативата (ЕЗ) бр. 1073/1999 на Европскиот парламент и на Советот од 25 мај 1999 година за истраги водени од страна на Европската канцеларија за борба против измами (ЕКБИ)²¹ се применуваат за Европол. Врз основа на предлог на Директорот, а најдоцна за шест месеци по датумот на примена на оваа Одлука, Управниот одбор донесува неопходни мерки за спроведување, кои може да ги исклучуваат оперативните податоци од обемот на истрагите на ЕКБИ.

Член 50 **Договор за седиштето на Европол**

Потребните постапки за сместување што треба да се обезбедат за Европол во седиштата на земјата и капацитетите што треба да ги стави на располагање земјата, како и одредените правила што се применуваат во седиштето на Европол во земјата на Директорот, членовите на Управниот одбор, замениците на Директорот, вработените во Европол и членовите на нивните семејства се утврдуваат во договорот за седиштето меѓу Европол и Кралството Холандија што се склучува по добиеното одобрување од Управниот одбор.

¹⁹ Сл. весник 17, 6.10.1958, стр. 385/58.

²⁰ Регулатива на Советот (ЕЗ) бр. 2965/94 од 28 ноември 1994 година за основање Центар за преводи за телата на Европската унија (Сл. весник L 314, 7.12.1994, стр. 1).

²¹ Сл. весник L 136, 31.5.1999, стр. 1.

Член 51
Привилегии и имунитети

1. Протоколот за привилегии и имунитети на Европските Заедници и посебна регулатива што треба да се донесе врз основа на член 16 од Протоколот за привилегии и имунитети на Европските Заедници се применуваат на Директорот и замениците на Директорот на Европол и на персоналот на Европол.
2. Протоколот за привилегии и имунитети на Европските Заедници се применува на Европол.
3. Кралството Холандија и другите земји-членки се согласни офицерите за врска назначени од другите земји-членки и членовите на нивните семејства да ги уживаат овие привилегии и имунитети потребни за правилно извршување на задачите на офицерите за врска во Европол.

Член 52

Одговорност за неовластена или неправилна обработка на податоци

1. Секоја земја-членка, во согласност со своето национално законодавство, е одговорна за секоја штета предизвикана на поединец како резултат на законски или реални грешки во податоците складирани или обработени во Европол. Само земјата-членка каде што се случил настанот што предизвикал штета е предмет на акција за надомест на оштетената страна, која упатува жалба до судовите кои се надлежни според националното законодавство на засегнатата земја-членка. Земја-членка не може да се жали дека друга земја-членка или Европол пренел неточни податоци со цел да ја избегне својата одговорност според своето национално законодавство наспроти оштетената страна.
2. Доколку законските или реалните грешки наведени во став 1 се случат како резултат на погрешно доставување на податоци или заради неисполнување на обврските утврдени во оваа Одлука од страна на една или повеќе земји-членки или како резултат на неовластено или неправилно складирање или обработка од страна на Европол, Европол или другата засегната земја-членка се обврзани, на барање, да го надоместат износот исплатен како надомест во согласност со став 1, освен доколку со употребата на податоците е прекршена оваа Одлука од страна на земјата-членка на чија територија била предизвикана штетата.
3. Сите спорови меѓу земјата-членка што го исплатила надоместокот во согласност со став 1 и Европол, или друга земја-членка во врска со начелото за износот за надоместок се препраќаат до Управниот одбор, кој го решава предметот со мнозинство гласови од две третини од своите членови.

Член 53
Други обврски

1. Договорните обврски на Европол се регулираат со законот што се применува на односниот договор.
2. Во случај на недоговорни обврски, Европол е обврзан, независно од сите одговорности според член 52, да ги надокнади сите штети предизвикани заради

грешка на неговите органи, или од неговиот персонал во извршувањето на нивните обврски, доколку тоа може да се припише на нив и независно од различните постапки за барање оштетување што постојат според законодавството на земјите-членки.

3. Оштетената страна има право да бара од Европол да се воздржи или прекине секаква акција.
4. Националните судови на земјите-членки надлежни за разрешување спорови за вклученост на одговорност на Европол како што е наведено во овој член се одредуваат според Регулативата (ЕЗ) бр. 44/2001 на Советот од 22 декември 2000 година, за јуридикција и признавањето и примената на пресуди во граѓански и трговски предмети²².

Член 54

Одговорност на Европол во однос на учеството во заеднички истражни тимови

1. Земјата-членка на чија територија е предизвикана штетата од страна на персоналот на Европол, постапувајќи во согласност со член 6 во наведената земја-членка во текот на нивната соработка во оперативни мерки ја надокнадува штетата под условите што се применуваат за штета предизвикана од сопствените службени лица.
2. Доколку не е поинаку договорено со засегнатата земја-членка, Европол целосно ги надокнадува сите износи што ги платила наведената земја-членка на жртвите или лицата овластени во нивно име за штета наведена во став 1. Сите спорови меѓу земјата-членка и Европол, или друга земја-членка во врска со начелото или износот на надоместок се препраќаат до Управниот одбор, кој го решава предметот .

ПОГЛАВЈЕ X

ПРЕОДНИ ОДРЕДБИ

Член 55

Општа правна сукцесија

1. Оваа Одлука не влијае врз правосилноста на спогодбите склучени од страна на Европол воспоставени со Конвенцијата за Европол пред датумот на примена на оваа Одлука.
2. Став 1 особено се применува на Договорот за седиштето на Европол склучен врз основа на член 37 од Конвенцијата за Европол, како и спогодбите меѓу Кралството Холандија и другите земји-членки утврдени врз основа на член 41(2) од Конвенцијата за Европол, како и на сите меѓународни спогодби, вклучено нивните одредби за размена на информации и службени одговорности и стекната

²²

Сл. весник L 12, 16.1.2001, стр. 1.

сопственост склучени од страна на Европол, како што е утврдено со Конвенцијата за Европол.

Член 56 **Директор и заменици на Директорот**

1. 3. Директорот и замениците на Директорот именувани врз основа на член 29 од Конвенцијата за Европол, во текот на останатиот период од нивните мандати, се Директорот и заменици на Директорот во рамките на значењето на член 38 од оваа Одлука. Доколку нивниот мандатен период заврши по една година или помалку по датумот на примена на оваа Одлука, истиот автоматски продолжува до една година по датум на примена на оваа Одлука.
2. Ако Директорот или еден или повеќе заменици на Директорот не е согласен или е спречен да делува во согласност со став 1, Управниот одбор именува привремен Директор или привремен заменик(и) на Директорот, како што е неопходно за период од максимум осумнаесет месеци до именувањата предвидени во член 38(1) и (2).

Член 57 **Персонал**

1. По пат на отстапување од член 39, сите договори за вработување склучени од страна на Европол како што е утврдено со Конвенцијата за Европол и во сила на датумот на примена на оваа Одлука се почитуваат до датумот на истекување и не може да се продолжат врз основа на Регулативите за персоналот на Европол²³ по датумот на примена на оваа Одлука.
2. На сите членови на персоналот со договори, како што е наведено во став 1, им се нуди можност да склучат договори за привремен агент според член 2(а) од Условите за вработување во различни класи, како што е утврдено во организацискиот план, или договори за договорен агент според член 3 од Условите за вработување.
За таа цел, органот овластен за склучување договори врши интерен процес на селекција ограничен на персоналот кој има договори со Европол на датумот на примена на оваа Одлука по влегувањето во сила и во рок од две години од датум на примена на оваа Одлука, за потребите од проверка на капацитетот, ефикасноста и интегритетот на ангажираниот персонал.
Во зависност од видот и нивото на функциите што ги извршува, на избраниот кандидат му се нуди договор за привремен агент или договор за договорен агент за периодот кој соодветствува најмалку на периодот останат според договорот склучен пред датумот на примена на оваа Одлука.
3. Ако Европол склучи втор договор на одредено време пред датумот на примена на оваа Одлука, а член на персоналот прифатил договор за привремен агент или договор за договорен агент според условите утврдени во третиот потстав од став 2, секое последователно обновување на договорот може да се склучи само на неодредено време, во согласност со член 39(4).

²³

Акт на Советот од 3 декември 1998 година за утврдување на регулативи за персонал што се применуваат за вработените во Европол (Сл. весник С 26, 30.1.1999, стр. 23).

4. Доколку Европол склучи договор на неодредено време пред датумот на примена на оваа Одлука, а член на персоналот прифати договор за привремен агент или договор за договорен агент според условите утврдени во третиот потстав од став 2, договорот се склучува на неодредено време во согласност со првиот став од член 8 и член 85(1) од Условите за вработување.
5. Регулативите за персоналот на Европол и други релевантни инструменти продолжуваат да се применуваат на членовите на персоналот кои не се вработени во согласност со став 2. По пат на отстапување од поглавје 5 од Регулативите за персоналот на Европол, на персоналот на Европол се применува стапката на годишното усогласување на надоместок донесена од Советот во согласност со член 65 од наведените Регулативи.

Член 58 **Буџет**

1. Постапката за исплата во однос на буџетите одобрени врз основа на член 35(5) од Конвенцијата за Европол се спроведува во согласност со правилата утврдени со член 36(5) од Конвенцијата за Европол и финансиската регулатива донесена врз основа на член 35(9) од истата Конвенција.
2. При спроведувањето на постапката за исплата опишана во став 1, се применува следново:
 - (а) за целите на спроведување на постапката за исплата во однос на годишните пресметки за годината пред датумот на примена на оваа Одлука,
Заедничкиот комитет за ревизија продолжува со своите активности во согласност со постапките утврдени со член 36 од Конвенцијата за Европол. Постапките за исплата утврдени со Конвенцијата за Европол се применуваат во обемот потребен за таа цел;
 - (б) Управниот одбор наведен во член 36 од оваа Одлука има право да одлучува за замена на функциите што претходно ги извршувал финансискиот контролор и Финансискиот комитет врз основа на Конвенцијата за Европол.
3. Сите расходи што произлегуваат од заложбите на Европол во согласност со финансиската регулатива донесена врз основа на член 35(9) од Конвенцијата за Европол пред датумот на примена на оваа Одлука, а кои не се платени во тој период, се плаќаат на начинот опишан во став 4 од овој член.
4. Пред истекот на период од дванаесет месеци по датумот на примена на оваа Одлука, Управниот одбор утврдува износ за покривање на расходите наведени во став 3. Соодветен износ, финансиран од кумулативниот суфицит од буџетот, одобрен врз основа на член 35(5) од Конвенцијата за Европол се префрла во првиот буџет утврден според оваа Одлука и претставува доделен приход за покривање на наведените расходи.

Доколку суфицитите не се доволни за покривање на расходите наведени во став 3, земјите-членки ги обезбедуваат потребните финансиски средства во согласност со постапките утврдени со Конвенцијата за Европол.
5. Остатокот од суфицитите од буџетите одобрени врз основа на член 35(5) од Конвенцијата за Европол се исплаќаат на земјите-членки. Износот што треба да се

исплати на секоја земја-членка поединечно се пресметува врз основа на годишните придонеси од земјите-членки во буџетите на Европол утврдени врз основа на член 35(2) од Конвенцијата за Европол.

Исплатата се врши во рок од три месеци од утврдувањето на износот за покривање на расходите наведени во став 3 и завршувањето на постапките за исплата во однос на буџетите одобрени врз основа на член 35(5) од Конвенцијата за Европол.

Член 59

Мерки што треба да се подготват и донесат пред датумот на примена на оваа Одлука

1. Управниот одбор основан врз основа на Конвенцијата за Европол, Директорот именуван врз основа на истата Конвенција и Заедничкото надзорно тело основано во согласност со истата Конвенција подготвуваат донесување на следниве инструменти:
 - (а) правила за правата и обврските на офицерите за врска наведени во член 9(5);
 - (б) правила применливи за работните досиеја за анализи наведени во третиот потстав од член 14(1);
 - (в) правила за односите на Европол наведени во член 26(1)(б);
 - (г) правила за спроведување применливи за персоналот на Европол наведени во член 37(9)(г);
 - (д) правила за избор и разрешување на Директорот и замениците на Директорот наведени во член 38(3) и (7);
 - (ѓ) правила за доверливост наведени во член 40(1);
 - (е) финансиска регулатива наведена во член 44;
 - (ж) сите други инструменти потребни за подготовка на примената на оваа Одлука.
2. За целите на донесување на мерките наведени во став 1(а), (г), (д), (е) и (ж), составот на Управниот одбор е утврден во член 37(1). Управниот одбор ги донесува наведените мерки во согласност со постапката утврдена во одредбите наведени во став 1(а), (г), (д) и (е) од овој член.

Советот ги донесува мерките наведени во став 1(б), (в) и (ѓ) во согласност со постапката утврдена во одредбите наведени во став 1(б), (в) и (ѓ).

Член 60

Финансиски акции и одлука што треба да се донесат пред датумот на примена на оваа Одлука

1. Управниот одбор, во составот утврден во член 37(1) ги презема сите финансиски акции и одлуки потребни за примена на новата финансиска рамка.

2. Акциите и одлуките наведени во став 1 се донесуваат во согласност со Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 2343/2002 и, *меѓу другото*, вклучуваат:
 - (а) подготовка и донесување на сите акции и одлуки наведени во член 42 во однос на првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука;
 - (б) именување сметководител како што е предвидено во член 37(9)(д) до 15 ноември во годината што претходи на првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука;
 - (в) воспоставување функција за интерна ревизија како што е предвидено во 37(9)(ф).
3. Овластувањето на активности што се остваруваат во првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука ги врши Директорот именуван според член 29 од Конвенцијата за Европол од 15 ноември во годината што претходи на првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука. После тој датум, Директорот, исто така, има право да ја делегира функцијата на овластено службено лице, како што е неопходно. При извршувањето на улогата овластено службено лице, се почитуваат условите од Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 2343/2002.
4. Финансискиот контролор воспоставен според член 27(3) од Конвенцијата за Европол врши *претходна* проверка на активности кои се остваруваат во првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука во текот на периодот од 15 ноември до 31 декември во годината што претходи на првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука. Финансискиот контролор ја врши наведената функција во согласност со Регулативата (ЕЗ, Евроатом) бр. 2343/2002.
5. Дел од транзициските трошоци направени од страна на Европол за подготовка за новата финансиска рамка од годината што претходи на првата буџетска година по датумот на примена на оваа Одлука паѓаат на товар на општиот буџет на Европската унија. Финансирањето на овие трошоци може да биде во форма на грант на Заедницата.

ПОГЛАВЈЕ XI

ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 61

Транспозиција

Земјите-членки обезбедуваат нивното национално законодавство да соодветствува со оваа Одлука од датумот на примена на истата.

Член 62

Менување

Со оваа Одлука се менува Конвенцијата за Европол и Протоколот за привилегии и имунитети на Европол, членовите на неговите органи, замениците на Директорот и вработените на Европол од датумот на примена на оваа Одлука.

Член 63
Укинување

Доколку поинаку не е предвидено во оваа Одлука, сите мерки за спроведување на Конвенцијата за Европол престануваат да важат од датумот на примена на оваа Одлука.

Член 64
Влегување во сила и примена

1. Оваа Одлука влегува во сила на дванаесеттиот ден по денот на нејзиното објавување во *Службениот весник на Европската унија*.
2. Се применува од 1 јануари 2010 година, или на датумот на примена на Регулацијата наведена во член 51(1), во зависност која е последна донесена.

Меѓутоа, вториот потстав од член 57(2) и член 59, 60 и 61 се применуваат од датумот на влегување во сила на оваа Одлука.

Во,

За Советот
Претседател

АНЕКС

Список на други форми на сериозен криминал за кој Европол е надлежен да го разрешува во согласност со член 4(1):

- незаконска трговија со дрога,
- нелегални активности поврзани со перење пари,
- криминал поврзан со нуклеарни и радиоактивни супстанции,
- нелегален шверц на имигранти,
- трговијата со луѓе,
- криминал поврзан со моторни возила,
- убиство, тешка телесна повреда,
- недозволена трговија со човечки органи и ткива,
- киднапирање, илегално задржување/држење и земање заложници,
- расизам и ксенофобија,
- организиран грабеж,
- недозволена трговијата на културни добра, вклучено антиквитети и уметнички дела,
- измама и фалсификување,
- рекетирање и изнуда,
- фалсификување и пиратерија на производи,
- фалсификување на административни документи и нивна трговијата,
- фалсификување на пари и средства за плаќање,
- компјутерски криминал,
- корупција,
- недозволена трговијата со оружје, муниција и експлозиви,
- недозволена трговија со загрозени животински видови,
- недозволена трговијата со загрозени растителни видови и сорти,
- еколошки криминал,
- недозволена трговијата со хормонски супстанции и други поттикнувачи на раст.

Во однос на формите на криминал наведени во списокот во член 4(1), за целите на оваа Одлука:

(а) криминал поврзан со нуклеарни и радиоактивни супстанции, кривични дела наведени во списокот во член 7(1) на Конвенцијата за физичка заштита на нуклеарни материјали, потпишана во Виена и Њујорк на 3 март 1980 година, а во врска со нуклеарни и/или радиоактивни материјали дефинирани во член 197 од Договорот за основање на Европската атомска заедница и во Директива 96/29/Евроатом на Советот од 13 мај 1996 година, за утврдување на основни безбедносни стандарди за заштита на здравјето на работниците и јавноста од опасности што произлегуваат од јонизирачко зрачење²⁴;

(б) нелегален шверц на имигранти, активности свесно наменети, заради финансиска добивка, за олеснување на влез, престој или вработување на територијата на земјите-членки, спротивно на правилата и условите што се применуваат во земјите-членки;

(в) трговијата со луѓе, регрутирање, транспорт, пренесување, засолнување или примање на лица, со закана или употреба на сила или со други форми на принуда, грабнување, измама, лага, злоупотреба на овластување или состојба на ранливост,

²⁴

Сл. весник L 159, 29.6.1996, стр. 1.

или давање или примање пари или корист за постигнување согласност на лице кое има надзор над друго лице, за целите на искористување. Искористувањето вклучува, најмалку, искористување на проституирање на други или други форми сексуално искористување, производство, продажба или дистрибуција на материјали со детска порнографија, присилна работа или услуги, ропство или практики слични на ропство, опслужување или отстранување на органи;

(г) криминал поврзан со моторни возила, кражба или бесправното поседување на моторни возила, камиони, полу приколки, товари на камиони или полу приколки, автобуси, мотоцикли, големи приколки и земјоделски возила, работни возила и резервни делови за истите и примање и прикривање на овие објекти;

(д) нелегални активности поврзани со перење пари, кривични дела наведени во списокот во член 6(1) до (3) од Конвенцијата на Советот на Европа против перење пари, откривање, заплена и конфискација на приноси од криминал, потпишана на 8 ноември 1990 година;

(ѓ) незаконска трговијата со дрога, кривични дела наведени во списокот во член 3(1) од Конвенцијата на Обединетите нации од 20 декември 1988 година против недозволена трговија со опојни дроги и психотропни супстанции и во одредбите за изменување и заменување на наведената Конвенција.

Формите на криминал наведени во член 4 и во овој Анекс се проценуваат од страна на надлежните органи на земјите-членки во согласност со законодавството на земјите-членки на кое му припаѓаат.